

URZĄD STATYSTYCZNY W WARSZAWIE
STATISTICAL OFFICE IN WARSAW

02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21
tel. 22 464 23 15, 22 464 20 85, faks 22 846 76 67
e-mail: sekretariatUSWAW@stat.gov.pl

PRZEGLĄD STATYSTYCZNY
WARSZAWA

STATISTICAL REVIEW
WARSAW

INFORMACJE I OPRACOWANIA
STATYSTYCZNE

STATISTICAL INFORMATION
AND ELABORATIONS

SPIS TREŚCI

- I. Geografia. Środowisko naturalne
- II. Demografia
- III. Rynek pracy
- IV. Ceny detaliczne
- V. Finanse publiczne
- VI. Podmioty gospodarki narodowej
- VII. Finanse przedsiębiorstw niefinansowych
- VIII. Przemysł i budownictwo
- IX. Mieszkania
- X. Transport
- XI. Handel
- XII. Ochrona zdrowia i opieka społeczna
- XIII. Kultura. Turystyka
- XIV. Bezpieczeństwo publiczne
- XV. Inne

CONTENTS

Geography. Environment
Demography
Labour market
Retail prices
Public finance
Entities of the national economy
Finances of non-financial enterprises
Industry and construction
Dwellings
Transport
Trade
Health care and social welfare
Culture. Tourism
Public safety
Others

ROK XXI, NR 3
Kwartalnik

21st YEAR, N^o 3
Quarterly

WARSZAWA, LISTOPAD 2012

WARSAW, NOVEMBER 2012

WYDAWCA **EDITORIAL BOARD**

Urząd Statystyczny w Warszawie
Mazowiecki Ośrodek Badań Regionalnych
02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21

Statistical Office in Warsaw
Mazovian Centre for Regional Surveys
02-134 Warsaw, 1 Sierpnia 21

<http://www.stat.gov.pl/warsz>

ZESPÓŁ REDAKCYJNY **EDITORIAL COMMITTEE**

PRZEWODNICZĄCY **PRESIDENT**
Zofia Kozłowska

REDAKTOR GŁÓWNY **EDITOR-IN-CHIEF**
Barbara Czerwińska-Jędrusiak

CZŁONKOWIE **MEMBERS**

Agnieszka Ajdyn
Anna Branicka
Konrad Cuch
Patrycja Gałązka-Seliga
Krzysztof Kowalski
Elżbieta Lipińska
Gabriela Nowakowska
Ewa Polanowska
Wiesława Rogalska
Grażyna Silny

SEKRETARZ **SECRETARY**
Małgorzata Bieńkowska

REDAKCJA TECHNICZNA, **TECHNICAL SUPERVISION,**
SKŁAD **AND TYPESETTING**
Zespół Analiz i Opracowań Zbiorczych *Analyses and Aggregated Studies Section*
pod kierunkiem *under supervision of*
Agnieszki Ajdyn

TŁUMACZENIE **TRANSLATION**
Agnieszka Gromek-Żukowska

PROJEKT OKŁADKI **COVER DESIGN**
Anna Cacko

ISSN 1233-9164

Urząd Statystyczny w Warszawie, Warszawa 2012
Nakład 70 egz. Ark. druk. 12,25. Papier offset kl. III, 70 g. Format A4.
Oddano do druku w listopadzie 2012 r. Druk ukończono w listopadzie 2012 r.
Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych, 00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208
Cena 15,00 zł Price 15,00 zł

Przedmowa

Niniejsza publikacja stanowi kolejną, wydawaną w cyklu kwartalnym, prezentację danych o m.st. Warszawie.

Ze względu na duże zainteresowanie m.in. odbiorców zagranicznych danymi o Warszawie publikację opracowano w polsko-angielskiej wersji językowej.

Celem opracowania jest zaprezentowanie aktualnego obrazu m.st. Warszawy i zjawisk charakterystycznych dla jego rozwoju. Przedmiotem opisu statystycznego jest sytuacja społeczno-gospodarcza miasta.

Zestawienia tabelaryczne przedstawiające poszczególne zagadnienia opracowane zostały na podstawie wyników badań prowadzonych przez urząd w ramach programu badań statystycznych statystyki publicznej oraz źródeł pozastatystycznych.

Wśród 15 rozdziałów Przeglądu polecamy Państwa uwadze rozdział zatytułowany „Inne”, w którym zawarte zostały porównania miast wojewódzkich Polski oraz porównanie m.st. Warszawy z wybranymi miastami europejskimi.

Mam nadzieję, że publikacja stanie się źródłem interesujących informacji o m.st. Warszawie dla szerokiego grona użytkowników tak krajowych, jak i zagranicznych.

Oddając publikację do rąk Czytelników zwracam się z prośbą o uwagi i propozycje, które mogą przyczynić się do ukształtowania kolejnych edycji Przeglądu Statystycznego Warszawy zgodnie z oczekiwaniami odbiorców.

Jednocześnie składam podziękowanie wszystkim osobom i instytucjom, które przyczyniły się do wzbogacenia treści Przeglądu.

*Dyrektor
Urzędu Statystycznego
w Warszawie*

Zofia Kozłowska

Warszawa, listopad 2012 r.

Preface

This publication is the subsequent edition of the quarterly issued publication, presenting statistical data on the Capital City of Warsaw.

The publication is prepared in both Polish and English languages, due to large interest in data regarding Warsaw of among others foreign readers.

The aim of this publication is to show the contemporary image of the Capital City of Warsaw and phenomena characteristic for its development. The subject of the statistical description is the social and economic situation of the city.

The tables illustrating each issue are based on the results of the surveys carried out by the Statistical Office as a part of the Statistical Survey Programme and other non-statistical sources.

Among fifteen chapters of the Review we would like to draw your attention to the chapter entitled "Others", in which comparison of voivodship capital towns of Poland as well as comparison of Warsaw and selected European cities are presented.

I hope that the publication will be an interesting source of information on the Capital City of Warsaw for a wide range of readers, both from Poland and abroad.

Presenting you the Statistical Review of Warsaw, I would like to ask for your comments and suggestions, which may help to improve next editions of the Review and adjust them to readers' expectations.

At the same time I would like to express my gratitude to all persons and institutions that contributed to enriching the contents of the Review.

*Director
of the Statistical Office*

in Warsaw

Zofia Kozłowska

Warsaw, November 2012

SPIS TREŚCI

CONTENTS

		Tabl. Table	Str. Page
Przedmowa	Preface	x	3
Uwagi ogólne	General notes.....	x	8
Stosowane skróty.....	Used abbreviations	x	13
Uwagi metodyczne	Methodological notes	x	15
Źródła danych.....	Data sources.....	x	25
Wybrane dane o m.st. Warszawie.....	Selected data on the Capital City of Warsaw	1	26
 I. GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO NATURALNE	 I. GEOGRAPHY. ENVIRONMENT	 x	 28
Powierzchnia geodezyjna według dzielnic w 2012 r.	Geodesic area by districts in 2012	1 (2)	29
Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2012 r.	Geodesic area by directions of use in 2012	2 (3)	30
Warunki meteorologiczne według miesięcy (2011, 2012)	Weather conditions by months (2011, 2012).....	3 (4)	36
 II. DEMOGRAFIA	 II. DEMOGRAPHY	 x	 37
Ludność według dzielnic w 2012 r.	Population by districts in 2012.....	1 (5)	37
Ludność według płci i wieku w 2012 r.	Population by sex and age in 2012.....	2 (6)	38
Ruch naturalny ludności w I półroczu 2012 r. ...	Vital statistics in the 1 st half of 2012	3 (7)	39
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności w I półroczu 2012 r.	Internal and international migrations of popu- lation in the 1 st half of 2012.....	4 (8)	40
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności (bez ruchu między dzielnicami m.st. Warszawy) w I półroczu 2012 r.	Internal and international migrations of popula- tion (excluding movement among districts of the Capital City of Warsaw) in the 1 st half of 2012	5 (9)	41
Migracje wewnętrzne ludności między dzielnicami m.st. Warszawy na pobyt stały w 2012 r.	Internal migration of population among districts of the Capital City of Warsaw for permanent residence in 2012.....	6 (10)	42
 III. RYNEK PRACY	 III. LABOUR MARKET	 x	 43
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsię- biorstw według sektorów własności (2011, 2012).....	Average paid employment in the enterprise sector by ownership sector (2011, 2012).....	1 (11)	43
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsię- biorstw według sekcji w w okresie styczeń- wrzesień 2012 r.	Average paid employment in the enterprise sector by sections in the period of January- September 2012	2 (12)	43
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności (2011, 2012)	Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by ownership sector (2011, 2012).....	3 (13)	44
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń-wrzesień 2012 r.	Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by sections in the pe- riod of January-September 2012	4 (14)	44
Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsię- biorstw według sekcji i działów w okresie sty- czeń-wrzesień 2012 r.	Employment and wages and salaries in the enter- prise sector by sections and divisions in the period of January-September 2012.....	5 (15)	45
Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okre- sie styczeń-wrzesień 2012 r. (2011=100) ...	Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divi- sions in the period of January-September 2012 (2011=100)	6 (16)	47
Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2012 r.	Registered unemployed persons and job offers in 2012.....	7 (17)	50
Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestro- wani w III kwartale 2012 r.	Newly registered unemployed persons and per- sons removed from unemployment rolls in the 3 rd quarter of 2012.....	8 (18)	50
Bezrobotni zarejestrowani według dzielnic w 2012 r.	Registered unemployed persons by districts in 2012.....	9 (18)	51

		Tabl. Table	Str. Page
IV. CENY DETALICZNE	IV. RETAIL PRICES	x	52
Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w III kwartale 2012 r.	Average retail prices of selected consumer goods and services in the 3 rd quarter of 2012.....	1 (20)	52
V. FINANSE PUBLICZNE	V. PUBLIC FINANCES	x	54
Dochody i wydatki budżetu m.st. Warszawy według działów w 2011 r.	Revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget by divisions in 2011	1 (21)	54
VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY	x	55
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON według form własności (2011, 2012)	Entities of the national economy in the REGON register by ownership form (2011, 2012).....	1 (22)	55
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON według sekcji (2011, 2012)	Entities of the national economy in the REGON register by sections (2011, 2012)	2 (23)	56
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON w dzielnicach według form własności w 2012 r.	Entities of the national economy in the REGON register in districts by ownership form in 2012	3 (24)	58
Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON w dzielnicach według sekcji w 2012 r.	Entities of the national economy in the REGON register in districts by sections in 2012.....	4 (25)	60
VII. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW NIEFINANSO- WYCH	VII. FINANCES OF NON-FINANCIAL ENTER- PRISES	x	63
Wyniki finansowe w okresie styczeń – czerwiec 2012 r. (bez sekcji A i K).....	Financial results in the period of January – June 2012 (excluding A and K section)	1 (26)	63
Podstawowe relacje ekonomiczne w okresie sty- czeń – czerwiec 2012 r. (bez sekcji A i K).....	The basic economic relations in the period of January – June 2012 (excluding A and K section)	2 (27)	64
VIII. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	VIII. INDUSTRY AND CONSTRUCTION	x	65
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) [2011, 2012]	Sold production of industry (current prices) [2011, 2012]	1 (28)	65
Produkcja sprzedana przemysłu według sekcji i działów w okresie styczeń–wrzesień 2012 r. (ceny bieżące)	Sold production of industry by sections and divisions in the period of January– –September 2012 (current prices).....	2 (29)	66
Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bie- żące) [2011, 2012].....	Sold production of construction (current prices) [2011, 2012].....	3 (30)	67
IX. MIESZKANIA	IX. DWELLINGS	x	68
Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – wrzesień (2011, 2012)	Dwellings completed in the period of January – – September (2011, 2012).....	1 (31)	68
X. TRANSPORT	X. TRANSPORT	x	72
Pojazdy samochodowe, ciągniki i motorowery zarejestrowane po raz pierwszy na teryto- rium Polski w 2011 r.	Road vehicles, tractors and mopeds regis- tered for the first time on Polish territory in 2011	1 (32)	72
XI. HANDEL	XI. TRADE	x	73
Sprzedaż detaliczna towarów według grup w okresie styczeń – wrzesień 2012 r.	Retail sales of goods by groups in the period of January – September 2012	1 (33)	73
XII. OCHRONA ZDROWIA	XII. HEALTH CARE	x	74
Zakłady opieki zdrowotnej i apteki ogólnodo- stępne w 2011 r.	Out-patient facilities and pharmacies in 2011	1 (34)	74
XIII. KULTURA. TURYSTYKA	XIII. CULTURE. TOURISM	x	75
Biblioteki publiczne (z filiami) według dzielnic w 2011 r.....	Public libraries (with branches) by districts in 2011	1 (35)	75
Hotele i ich wykorzystanie według kategorii w 2011 r.....	Hotels and their utilisation by category in 2011	2 (36)	76

	Tabl. Table	Str. Page
XIV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE		
Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – wrzesień 2012 r.	x	77
Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według dzielnic w okresie styczeń – wrzesień 2012 r.	1 (37)	77
Wypadki drogowe według dzielnic w okresie styczeń – wrzesień (2011, 2012)	2 (38)	79
Zgłoszenia do Straży Miejskiej w III kwartale 2012 r.	3 (39)	80
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia i dzielnic w III kwartale 2012 r.	4 (40)	81
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby i dzielnic w III kwartale 2012 r.	5 (41)	82
Działalność oddziałów Straży Miejskiej w III kwartale 2012 r.	6 (42)	84
Interwencje podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju i dzielnic w III kwartale 2012 r.	7 (43)	86
Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską według dzielnic w III kwartale 2012 r.	8 (44)	88
Działalność Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej m.st. Warszawy w 2012 r.	9 (45)	90
	10 (46)	92
XV. INNE	x	93
Powierzchnia i ludność stolic Unii Europejskiej	1 (47)	93
Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – czerwiec 2012 r. (miasta, które od 1 I 1999 r. są siedzibą wojewody i sejmiku województwa) ..	2 (48)	94
WYKRESY		
Mapa administracyjna m.st. Warszawy w 2012 r.	x	28
Struktura powierzchni geodezyjnej według kierunków wykorzystania w 2012 r.	x	34
Struktura użytków rolnych w 2012 r.	x	34
Średnie miesięczne temperatury powietrza (2010, 2011, 2012)	x	35
Miesięczne opady (2010, 2011, 2012)	x	35
Średnie roczne temperatury powietrza (2000–2011)	x	36
Stopa bezrobocia rejestrowanego w 2012 r.	x	51
Struktura podmiotów gospodarki narodowej według form własności w 2012 r.	x	57
Podmioty gospodarki narodowej na 1 km ² w m.st. Warszawie według dzielnic w 2012 r.	x	62
Struktura przychodów z całokształtu działalności w okresie I – VI 2012 r.	x	64
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby w III kwartale 2012 r.	x	83
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia w III kwartale 2012 r.	x	86
Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską w III kwartale 2012 r.	x	87
Pożary i miejscowe zagrożenia (2000–2011)	x	92
XIV. PUBLIC SAFETY		
Ascertained crimes by the Police and prosecutor's office in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period of January – September 2012	1 (37)	77
Ascertained crimes by the Police and prosecutor's office in completed preparatory proceedings by districts in the period of January – September 2012	2 (38)	79
Road accidents by districts in the period of January – September (2011, 2012)	3 (39)	80
Notifications to the Municipal Police in the 3 rd quarter of 2012	4 (40)	81
Notifications to the Municipal Police by the days of week by districts in the 3 rd quarter of 2012	5 (41)	82
Notifications to the Municipal Police by the hours by districts in the 3 rd quarter of 2012	6 (42)	84
Activity of the Municipal Police squads in the 3 rd quarter of 2012	7 (43)	86
Interventions completed by squads of the Municipal Police by the type by districts in the 3 rd quarter of 2012	8 (44)	88
The results and sanctions applied by the Municipal Police by districts in the 3 rd quarter of 2012	9 (45)	90
Activity of the Municipal Headquarters of State Fire Department of the Capital City of Warsaw in 2012	10 (46)	92
XV. OTHERS	x	93
Area and population of European Union capitals	1 (47)	93
Major data on cities in the period of January – June 2012 (the cities which are seats of the voivode and voivodship legislative body since the 1 st January 1999)	2 (48)	94
GRAPHS		
Administrative map of the Capital City of Warsaw in 2012	x	28
Geodesic area structure by directions of use in 2012	x	34
Agricultural land structure in 2012	x	34
Average monthly air temperatures (2010, 2011, 2012)	x	35
Monthly precipitation (2010, 2011, 2012)	x	35
Average yearly air temperatures (2000–2011)	x	36
Registered unemployment rate in 2012	x	51
Structure of entities of the national economy by ownership form in 2012	x	57
Entities of the national economy per 1 km ² in the Capital City of Warsaw by districts in 2012	x	62
Structure of income from total activity in the period I – VI 2012	x	64
Notifications to the Municipal Police by the hours in the 3 rd quarter of 2012	x	83
Notifications to the Municipal Police by the days of week in the 3 rd quarter of 2012	x	86
The results of interventions and sanctions applied by the Municipal Police in the 3 rd quarter of 2012	x	87
Fires and local threats (2000–2011)	x	92

UWAGI OGÓLNE

1. Od 2009 r. dane w *Przeglądzie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz.U. Nr 251, poz.1885), w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD 2004.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się ogół podmiotów grupujących własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz własność „mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz własność „mieszaną” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Przeglądzie Statystycznym* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym, i tak :

GENERAL NOTES

1. From 2009 onwards data contained in the Statistical Review are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD 2007)**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers dated 24th December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) to replace the formerly applied PKD 2004.

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership, i.e. included in the public and private sectors. **The public sector** includes entities of state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities. **The private sector** includes entities of private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities or lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Statistical Review differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach - w ujęciu miesięcznym - dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym (z wyjątkiem pracujących) dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji "Rolnictwo, łowiectwo, leśnictwo i rybactwo" oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 3) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób;

7. Ilekroć w *Przeglądzie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej,

- 1) *data on employed persons, employment, as well as wages and salaries - for monthly periods - refer to those units of the national economy, included in enterprises sector, in which the number of employees exceeds 9 persons, data do not include paid employees abroad (excluding employed persons) as well as in social and political organizations, trade unions, etc.;*
- 2) *data on financial results of non-financial enterprises cover economic units maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/ I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as "Agriculture, forestry and fishing", and "Financial and insurance activities" according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;*
- 3) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*

7. The category – **enterprise sector** – used in the Review, includes those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motor-cycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.

naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. W *Przeglądzie* jest mowa o przemyśle, o ile nie zaznaczono inaczej, dotyczy to sekcji PKD: B - „Górnictwo i wydobywanie”, C - „Przetwórstwo przemysłowe”, D - „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz E - „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

9. Dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury i dynamiki (o ile nie zaznaczono inaczej) podano w cenach bieżących.

10. Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

Metoda przedsiębiorstw (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacji i podziałów terytorialnych.

11. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Przeglądu Statystycznego*.

W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są znakiem „*”.

12. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników - z tytułu zaokrągleń - mogą się różnić od podanych wielkości "ogółem".

13. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

14. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

8. *The category – industry – used in the Review, if not indicated otherwise, refers to the NACE (Rev. 2) sections: B - "Mining and quarrying", C - "Manufacturing", D - "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and E - "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".*

9. *Data in terms of value and structural indicators and index numbers (if not indicated otherwise) are presented in current prices.*

10. *Data by the NACE section, division and group are compiled following the enterprise method.*

*In the **enterprise (entity)** method, the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.*

11. *Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Review.*

Such revised data will be marked with sign „”.*

12. *Due to the electronic method of data processing in some cases component totals can differ from the amount given in the item "total" as a result of automatic rounding.*

13. *Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than presented in tables.*

14. *In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.*

15. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007) w *Przeglądzie Statystycznym* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw przedstawia się następująco:

15. In regard to Polish Classification of Activities (PKD 2007) abbreviations are used in the Statistical Review; those abbreviations are marked in the tables with sign „Δ”. The abbreviations and their complete names are presented as follows:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych	x	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją	x	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych włączając motocykle	trade; repair of motor vehicles	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	accommodation and catering	accommodation and food service activities
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	x	real estate activities
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność	x	administrative and support service activities
działy PKD		divisions of the NACE	
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipments n.e.c.
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	x	construction of buildings
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	x	civil engineering

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD		divisions of the NACE	
handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych	x	<i>wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i>
handel hurtowy	handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi	<i>wholesale trade</i>	<i>wholesale trade, except for motor vehicles and motorcycles</i>
handel detaliczny	handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi	<i>retail trade</i>	<i>retail trade, except for motor vehicles and motorcycles</i>
transport lądowy i rurociągowy	transport lądowy oraz transport rurociągowy	<i>land and pipeline transport</i>	<i>land transport and transport via pipelines</i>

16. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

16. *Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.*

STOSOWANE SKRÓTY

art.	= artykuł
b/k	= bez kości
°C	= stopień Celsjusza
cd.	= ciąg dalszy
dok.	= dokończenie
Dz. U.	= Dziennik Ustaw
g	= gram
gat.	= gatunek
GUS	= Główny Urząd Statystyczny
h	= godzina
ha	= hektar
itp.	= i tym podobne
kg	= kilogram
kk	= Kodeks karny
kl.	= klasa
km	= kilometr
km ²	= kilometr kwadratowy
l	= litr
lp.	= liczba porządkowa
mies.	= miesiąc
m ²	= metr kwadratowy
m ³	= metr sześcienny
m.in.	= między innymi
mln	= million
mm	= milimetr
m.st.	= miasto stołeczne

USED ABBREVIATIONS

= <i>article</i>
= <i>boneless</i>
= <i>centigrade</i>
= <i>continued</i>
= <i>continued</i>
= <i>Journal of Laws</i>
= <i>gramme</i>
= <i>class</i>
= <i>Central Statistical Office</i>
= <i>hour</i>
= <i>hectare</i>
= <i>and the like</i>
= <i>kilogramme</i>
= <i>Criminal Code</i>
= <i>class</i>
= <i>kilometre</i>
= <i>square kilometre</i>
= <i>litre</i>
= <i>number</i>
= <i>month</i>
= <i>square metre</i>
= <i>cubic metre</i>
= <i>among others</i>
= <i>million</i>
= <i>millimetre</i>
= <i>the Capital City</i>

STOSOWANE SKRÓTY (dok.) *USED ABBREVIATIONS (cont.)*

np.	= na przykład	= <i>for example</i>
nr (Nr)	= numer	= <i>number</i>
PKD	= Polska Klasyfikacja Działalności	= <i>Polish Classification of Activities</i>
pkt	= punkt	= <i>point</i>
poz.	= pozycja	= <i>item</i>
r.	= rok	= <i>year</i>
str.	= strona	= <i>page</i>
szt.	= sztuka	= <i>piece</i>
tabl.	= tablica	= <i>table</i>
tj.	= to jest	= <i>i.e.</i>
tys.	= tysiąc	= <i>thousand</i>
US	= Urząd Statystyczny	= <i>SO= Statistical Office</i>
ust.	= ustęp	= <i>item</i>
zł	= złoty	= <i>zloty</i>
z/k	= z kością	= <i>bone-in</i>

UWAGI METODYCZNE

1. W rozdziale **Geografia. Środowisko naturalne** zamieszczono aktualne informacje o położeniu i podziale administracyjnym m.st. Warszawy.

Z dniem 27 X 2002 r. (na mocy ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy z dnia 15 III 2002 r., Dz. U. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.) zniesiony został powiat warszawski oraz gminy warszawskie i dzielnice w gminie Warszawa-Centrum. **M.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę, mającą jednocześnie status miasta na prawach powiatu**, podzieloną na 18 dzielnic, którymi zostały:

- a) dotychczasowe gminy warszawskie, za wyjątkiem gminy Warszawa-Centrum,
- b) dotychczasowe dzielnice zniesionej gminy Warszawa-Centrum,
- c) gmina miejska Wesoła.

Gmina miejska Sulejówek została przeniesiona ze zniesionego powiatu warszawskiego do powiatu mińskiego.

Dane o powierzchni jednostek podziału terytorialnego podane zostały według stanu w dniu 1 I 2012 r. na podstawie wykazów (w hektarach i pełnych kilometrach kwadratowych), uzyskanych z Państwowego Rejestru Granic i Powierzchni Jednostek Podziału Terytorialnego Państwa; rejestr prowadzony jest w Głównym Urzędzie Geodezji i Kartografii.

Od 2006 r. dane o powierzchni jednostek ustalane są znacznie dokładniejszą metodą, opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego Rejestru Granic. Różnią się one w znacznym stopniu od danych według stanu w dniu 1 I 2005 r. Ponieważ prace według nowego systemu ustalania powierzchni są nadal kontynuowane nie można wykluczyć występowania dalszych drobnych korekt powierzchni.

Informacje o stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni przedstawione są w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych: gruntów rolnych zabudowanych (poprzednio ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane), gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące) oraz rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

METHODOLOGICAL NOTES

1. In chapter **Geography. Environment** there are current information on location and administrative division of the Capital City of Warsaw.

On 27 X 2002 (according to the act on system of the Capital City of Warsaw dated 15 III 2002, Journal of Laws No. 41 item 361 with later amendments) warszawski powiat, gminas of warszawski powiat and districts of Warszawa-Centrum gmina have been cancelled. **The Capital City of Warsaw currently constitutes one gmina, treated also as a city with powiat status**, with 18 districts, which are:

- a) former gminas of warszawski powiat, except Warszawa-Centrum gmina,
- b) former districts of Warszawa-Centrum gmina,
- c) Wesoła urban gmina.

Sulejówek urban gmina was detached from warszawski powiat and incorporated into miński powiat.

Data on territorial units area as of 1 I 2012 (in hectares or in full kilometers) are given on the basis of the State Border and State Territorial Units Area Register conducted by the Head Office of Geodesy and Cartography.

Since 2006, data on territorial units are fixed using more precise measuring methods based on the data existing in the State Border Register data base. These data are considerably different comparing to those, as of 1 I 2005. As the area establishing works, by the new system, are still continued, we can expect the further area corrections in the future.

Information regarding the geodesic status and directions in land use is classified according to the land records included in the land register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land buldings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

Since 2002, the land register introduced changes primarily consisting in the inclusion of built-up agricultural land (which previously was included in the item "built-up and urbanized land"), land under ponds (included in the item "standing inland water") as well as ditches (which accounted for a separate item), in agricultural land.

2. Dane o:

1) ludności zbilansowano w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;

2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

Informacje o **stanie ludności według płci** opracowano według faktycznego miejsca zamieszkania.

Dane o **ruchu naturalnym** ludności w podziale terytorialnym opracowano w następujący sposób:

- małżeństwa – według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku, gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjęto miejsce zameldowania żony przed ślubem),
- urodzenia - według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka,
- zgony - według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie.

Migracje ludności to przemieszczenia ludności związane ze zmianą miejsca zamieszkania (pobytu stałego lub czasowego) połączone z przekroczeniem granicy jednostki administracyjnej podziału terytorialnego kraju (migracje wewnętrzne) lub granicy państwa (migracje zagraniczne).

3. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Przeglądzie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

4. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych (bez zatrudnionych za granicą).

2. Data concerning:

1) *population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2011 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;*

2) *births and deaths (including infant deaths) - are calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).*

Information on **population by sex** was elaborated according to de facto place of residence.

Data on **vital statistics** in territorial division were elaborated as follows:

- *marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in the case when husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used),*
- *births - by the place of permanent residence of mother of the new born child,*
- *deaths - by the place of last permanent residence of the deceased.*

Natural increase was compiled as a difference between live births and deaths in a selected period.

Population migration are movements of population connected with changing the place of residence (permanent residence or temporary stay) involving crossing the border of administrative unit of territorial division of Poland (internal migration) or the national border (international migration).

3. *Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.*

Employed persons include:

- 1) *persons employed on the basis of a labour contract;*
- 2) *owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;*
- 3) *outworkers;*
- 4) *agents and persons employed by agents;*
- 5) *members of agricultural production cooperatives.*

Data presented in the Review does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

4. *Data on average paid employment includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period (excluding employees abroad).*

5. Dane o bezrobociu rejestrowanym dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001) z późniejszymi zmianami.

Liczba bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających m.in. szkolenie, staż, przygotowanie zawodowe dorosłych i pracę społecznie użyteczną.

Bezrobotni nie posiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły bądź nie nabyły prawa do zasiłku.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,
- miejsca aktywizacji zawodowej, przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę nie zatrudnioną i niewykonyującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie wieczorowym, zaocznym lub eksternistycznym, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- ukończyła 18 lat,
- kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna 65 lat,
- nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobiera świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego,

5. Data on the unemployed persons registered in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001) with later amendments.

Registered unemployment has not include persons: undergoing traineeships, an internship, person undergoing occupational preparation of adults and social utility works.

The unemployed without benefits, are the persons registered in employment offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

The registered unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:

- at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,
- place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social utility work.

An unemployed person is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person-capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam with the scope of this school programme exam), or tertiary schools in the evening weekend and extra curriculum education system, looking for employment or other kind of paid work and registered in local labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled among others the following conditions:

- is aged 18 or more,
- is aged less than 60 (for women), or less than 65 (for men),
- did not acquire the right to the retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension due to training, social-welfare pension, does not receiving: a pre-retirement benefit, or pre-retirement allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit,

- nie jest właścicielem lub posiadaczem (samoistnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych,
- nie podlega ubezpieczeniu emerytalno-rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe,
- nie podjęła pozarolniczej działalności gospodarczej lub nie podlega – na podstawie odrębnych przepisów obowiązki ubezpieczenia społecznego z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników,
- nie jest osobą tymczasowo aresztowaną lub nie odbywa kary pozbawienia wolności,
- nie uzyskuje miesięcznie dochodu w wysokości przekraczającej połowę najniższego wynagrodzenia za pracę z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych,
- nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej zasiłku stałego,
- nie pobiera na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania,
- nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

6. Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw oraz przeciętne wynagrodzenia miesięczne (nominalne) przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

Dane o wynagrodzeniach oraz przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

Od 1999 r. przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto powiększone są o obowiązkową składkę na ubezpieczenia społeczne.

7. Rozdział Ceny detaliczne zawiera dane o cenach wybranych towarów i usług konsumpcyjnych, płaconych przez ludność w placówkach sprzedaży detalicznej (bez względu na formę własności, z wyłączeniem sprzedaży obwoźnej).

- *is not the owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*
- *is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*
- *did not undertake non-agricultural economic activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers,*
- *is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence,*
- *is not earning a monthly income exceeding half the minimum wage and salary for work, excluding income generated from money gathered on bank accounts,*
- *is not receiving, on the basis of social welfare regulations, a permanent social benefit,*
- *does not receive on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and lost the benefit right due to the expiry of the legal duration of benefit receiving,*
- *does not receive after termination of employment training.*

6. Wages and salaries in enterprise sector and average monthly nominal wages and salaries per employee are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad),*
- 2) *payments from a share in profit and in the balance surplus of cooperatives,*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities,*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

Data on wages and salaries and average monthly wages and salaries are presented in gross terms.

Since 1999, the average gross monthly wages and salaries are increased by the mandatory premium for social security.

7. The chapter Retail prices contains information about prices of selected consumer goods and services in retail shops (irrespective of the ownership of a shop, excluding mobile sale).

Źródłem informacji są comiesięczne notowania cen prowadzone przez ankieterów US w sześciu rejonach badania cen detalicznych obejmujących dzielnice m.st. Warszawy wg podziału administracyjnego z 2002 r. w wybranych sklepach (w określonych terminach).

Ceny towarów i usług notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu. Przeciętne ceny obliczono jako średnie arytmetyczne z notowań na terenie m.st. Warszawy.

8. Przez finanse publiczne rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: gromadzenie dochodów i przychodów publicznych, wydatkowanie środków publicznych, finansowanie potrzeb pożyczkowych budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego, zaciąganie zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzanie środkami publicznymi, zarządzanie długiem publicznym oraz rozliczenia z budżetem Unii Europejskiej.

Dane obejmują informacje dotyczące budżetu miasta na prawach powiatu, jakim jest m.st. Warszawa.

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki miasta na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej.

Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się zgodnie z zasadami określonymi w ustawie o finansach publicznych, tj. na działy i rozdziały – określające rodzaj działalności oraz paragrafy – określające rodzaj dochodu, przychodu lub wydatku; prezentowane dane w podziale na działy i paragrafy opracowano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Finansów z dnia 2 III 2010 r. w sprawie szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych (Dz. U. Nr 38, poz. 207 z późn. zm.).

Na **dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

1) dochody własne, tj.:

- a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
- b) wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, podatek od czynności cywilnoprawnych, opłata skarbową,

The source of the data are 50 monthly quotations of prices carried out in six price surveys regions including districts of the Capital City of Warsaw by administrative division as of 2002 in selected shops (on fixed days).

Prices of goods and services are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month. Average prices have been calculated as the arithmetic means of quotations throughout the Capital City of Warsaw.

8. Public finance is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds, and in particular: the collecting and accumulating revenue, spending public funds, financing of loan needs of the state budget and of the budgets of local self-government entities, contracting liabilities involving public funds, managing public funds and public debt, as well as settlements with the European Union budget.

Data include information concerning budget of Warsaw – the city with powiat status.

City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables concerning revenue and expenditure of city with powiat status revenue of gminas as well as powiat and expenditure of both gmina and powiat are given jointly.

Revenue and expenditure of the budgets of local self-government entities are grouped in accordance with the provision set forth in the Act on Public Finances, i.e. they are grouped into divisions and chapters – defining types of activity, and into paragraphs – defining types of revenue or expenditure; the presented data, divided into divisions and paragraphs, were compiled in accordance with the decree of the Minister of Finance, dated 2 III 2010 on Detailed Classification of Incomes, Expenses, Revenue and Expenditures, and Funds from Foreign Resources (Journal of Laws No. 38, item 207 with later amendments).

Budget revenues of local self-government entities comprise:

1) own revenues, i.e.:

- a) revenue from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
- b) receipts from taxes and fees established and collected on the basis of separate acts, of which the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, the tax on civil law transactions, treasury fee,

- c) dochody z majątku, np. dochody z najmu i dzierżawy oraz innych ustaw o podobnym charakterze,
 - d) środki na dofinansowanie własnych zadań z innych źródeł;
- 2) dotacje celowe:
- a) z budżetu państwa, m.in. na zadania: z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,
 - b) przekazane w ramach programów finansowanych z udziałem środków europejskich oraz innych środków niepodlegających zwrotowi, płatności z budżetu środków europejskich (paragrafy 200, 620 według szczegółowej klasyfikacji dochodów, wydatków, przychodów i rozchodów oraz środków pochodzących ze źródeł zagranicznych),
 - c) otrzymane z państwowych funduszy celowych,
 - d) pozostałe dotacje;
- 3) subwencja ogólna z budżetu państwa, która składa się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej.

Wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego dzielą się na majątkowe (w tym inwestycyjne) i bieżące, do których zalicza się m.in.:

- wydatki na wynagrodzenia (wraz z pochodnymi),
- wydatki na zakup materiałów i usług,
- dotacje m.in. dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego,
- wydatki na obsługę długu publicznego,
- wydatki z tytułu udzielania poręczeń i gwarancji.

9. Dane dotyczące wyników finansowych przedsiębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223 z późn. zm.).

10. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:

- 1) **przychody netto ze sprzedaży** w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę **produktów** (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) **przychody ze sprzedaży towarów i materiałów**, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych

- c) *revenue from property, e.g., revenue from renting and leasing as well as agreements with a similar character,*
- d) *funds for the additional own tasks from other sources;*

2) *appropriated allocation:*

- a) *allocations from the state budget, i.a. for: government administration-related tasks, own tasks, and tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies,*
- b) *provided under the programmes financed with European funds and other foreign funds that are not reimbursable, and payments from the European funds budget (paragraphs 200, 620 of the detailed classification of incomes, expenses, revenues and expenditures, and funds from foreign sources),*
- c) *from state appropriated funds,*
- d) *other allocations;*

3) *general subsidy from the state budget, comprising: equalisation, educational, compensating, balancing, and regional parts.*

Expenditure of local self-government entities **budgets** are divided into: property-related (including investment-related) and current expenditures, such as:

- *expenditure on wages and salaries (including derivatives),*
- *expenditure on the purchase of materials and services,*
- *allocations, among others, for organizational and legal units operating within local self-government entities budgets,*
- *expenditure on public debt servicing,*
- *expenditure related to granting endorsements and guarantees.*

9. Data on financial results of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No. 152, item 1223 with later amendments).

10. Income from total activity (sums received and due) includes:

- 1) **net income from sale of products** within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) **income from sale of goods and materials**, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition

aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) **pozostałe przychody operacyjne**, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) **przychody finansowe**, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) **koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów** związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) **pozostałe koszty operacyjne**, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych,

and products manufactured by the entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) **other operating income**, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) **financial income**, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

11. Cost of obtaining income from total activity includes:

- 1) **cost of products sold, goods and materials** related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by change in product stocks;
- 2) **other operating costs**, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity,

koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe.

- 3) **koszty finansowe**, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

12. Wyniki finansowe:

- 1) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;

2) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 3) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

14. Dane o sprzedaży produkcji budowlano-montażowej dotyczą robót zrealizowanych przez podmioty gospodarcze budowlane, tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”.

15. Informacje o mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań oraz o izbach oddanych do użytkowania dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych

donations and fixed assets received free of charge.

- 3) **financial costs**, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

12. Financial results:

- 1) *gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;*

2) *encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).*

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 3) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.*

13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relations of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to incomes from total activity;*

14. Data on sales of construction and assembly production refer to works performed by construction entities classified according to NACE in the section “Construction”.

15. Information regarding dwellings, usable floor space of dwellings as well as rooms completed concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the por-

(w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku adaptacji inwestycyjnej, łącznie z mieszkaniami uzyskanymi z przebudowy oraz z zagospodarowania strychów i innych wolnych powierzchni.

Występują następujące formy budownictwa mieszkaniowego: spółdzielcze, komunalne (gminne), zakładowe, przeznaczone na sprzedaż lub wynajem, społeczne czynszowe i indywidualne.

16. Dane o sprzedaży detalicznej towarów obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej, placówki gastronomiczne oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

17. W rozdziale Bezpieczeństwo publiczne zawarte zostały informacje o działalności Policji, straży miejskiej i straży pożarnej.

Dane o **przestępstwach** są to dane z terenów operacyjnych podporządkowanych policji i prokuratorom rejonowym.

Dane o **przestępstwach stwierdzonych** podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553 z późn. zm.), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., tekst jednolity Dz. U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765 z późn. zm.).

Przestępstwo stwierdzone jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo — zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. — jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej - systemu Temida.

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczby przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

Straż Miejska m.st. Warszawy powołana została na mocy uchwały Nr XII/54/91 Rady Miasta Stołecznego Warszawy z dnia 21 I 1991 r., jako formacja kontynuująca działania Miejskiej Służby Porządkowej.

tion comprising the expansion) as well as dwellings obtained as a result of investment adaptations, together with dwellings obtained from conversion as well as from adapting attics and other free spaces.

There are following forms of housing construction: co-operative, municipal (gmina), company, for sale or rent, public building society and private.

16. Data on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.

17. The chapter Public safety presents information on activities of Police, municipal Police and fire department.

Data on **crimes** refers to operation areas subject to the police and district public prosecutors.

Data concerning **ascertained crimes** are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553 with later amendments), the Penal Fiscal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, uniform text: Journal of Laws of 2007 No 111, item 765 with later amendments) or other specific laws.

An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceeding was confirmed as a crime. In connection with Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics – of computer system Temida.

The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

The **Municipal Police of the Capital City of Warsaw** was set up on the basis of Number XII/54/91 resolution of the Municipal Council, dated 21 I 1991, and it was a continuation of the Municipal Security Service.

Obecnie Straż Miejska działa na podstawie ustawy z dnia 29 VIII 1997 r. o strażach gminnych (Dz. U. Nr 123, poz. 779) z późniejszymi zmianami i podlega Prezydentowi m.st. Warszawy.

W strukturze Straży Miejskiej m.st. Warszawy funkcjonują następujące jednostki organizacyjne:

- OT 1 – Oddział Terenowy 1 (Śródmieście),
- OT 2 – Oddział Terenowy 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),
- OT 3 – Oddział Terenowy 3 (Ochota, Włochy, Ursus),
- OT 4 – Oddział Terenowy 4 (Wola, Bemowo),
- OT 5 – Oddział Terenowy 5 (Żoliborz, Bielany),
- OT 6 – Oddział Terenowy 6 (Praga-Północ, Białołęka, Targówek),
- OT 7 – Oddział Terenowy 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła).

Oddziały specjalistyczne (cały obszar m.st. Warszawy).

W tablicach prezentowane są dane wstępne, które mogą ulec zmianie w późniejszych opracowaniach.

Pożary są to nie kontrolowane procesy palenia w miejscu do tego nie przeznaczonym.

Miejscowe zagrożenia są to inne niż pożar zdarzenia wynikające z rozwoju cywilizacyjnego i naturalnych praw przyrody, a stwarzające zagrożenia dla życia, środowiska lub mienia.

Alarmy fałszywe są to wezwania do zdarzeń, które faktycznie nie miały miejsca lub zaistniały, lecz nie wymagały podjęcia działań ratowniczych.

Podziału pożarów i miejscowych zagrożeń według wielkości dokonano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 18 II 2011 r. w sprawie szczegółowych zasad organizacji krajowego systemu ratowniczo-gaśniczego — Załącznik nr 3 (Dz. U. Nr 46, poz. 239).

The Municipal Police operates on the basis of the law on communities guards dated 29 VIII 1997 (Journal of Laws No. 123, item 779) with later amendments and is subordinated to the President of the Capital City of Warsaw.

In the Municipal Police of the Capital City of Warsaw structure there are existing:

- OT 1 – Local Squad 1 (Śródmieście),
- OT 2 – Local Squad 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),
- OT 3 – Local Squad 3 (Ochota, Włochy, Ursus),
- OT 4 – Local Squad 4 (Wola, Bemowo),
- OT 5 – Local Squad 5 (Żoliborz, Bielany),
- OT 6 – Local Squad 6 (Praga-Północ, Białołęka, Targówek),
- OT 7 – Local Squad 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła).

Special squads (all over Warsaw).

Data presented in the tables has ultimate character and may be different comparing to previously published papers.

Fire is out-of-control burning process in places not suitable for this.

Local threats are events different from fires being a result of civilization development and law of nature, creating threat to live, environment and property.

False alarms are calls for incidents which actually have not occurred or have occurred but rescue action was not needed.

Division of fires and local threats by size was completed in accordance with the decree of the Minister of the Interior and Administration, dated 18 II 2011, on rules of organization of national system of rescue and fire extinguishing — Enclosure No. 3 (Journal of Laws No. 46, item 239).

ŹRÓDŁA DANYCH

Podstawę opracowania materiału liczbowego do "Przeglądu Statystycznego Warszawy" stanowiły dane ze sprawozdawczości, spisów powszechnych, z różnych badań prowadzonych przez US (w ramach programu badań statystycznych statystyki publicznej).

Zaprezentowanie wielu zjawisk nie byłoby możliwe bez współpracy i udostępnienia danych przez wiele instytucji i jednostek spoza US.

Do opracowania poszczególnych tematów "Przeglądu" wykorzystano m.in. następujące źródła danych:

Geografia. Środowisko naturalne

- Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej
- Główny Urząd Geodezji i Kartografii
- Urząd Marszałkowski Województwa Mazowieckiego w Warszawie

Bezrobocie

- Wojewódzki Urząd Pracy
- Urząd Pracy m.st. Warszawy

Przestępstwa i wypadki drogowe

- Komenda Stołeczna Policji
- Komenda Główna Policji

Straż miejska

- Straż Miejska m.st. Warszawy

Pożary

- Komenda Miejska Państwowej Straży Pożarnej m.st. Warszawy

Porównania międzynarodowe

- Rocznik Statystyczny Budapesztu 2010

DATA SOURCES

The figures included in the Warsaw Statistical Review come from reports, censuses, SO surveys carried out within the frameworks of CSO programme.

Other units and institutions have greatly contributed to presentation of many topics here.

Some data sources are listed below:

Geography. Environment

- *The Institute of Meteorology and Water Management*
- *Head Office of Geodesy and Cartography*
- *Marshal Office of Mazowieckie Voivodship in Warsaw*

Unemployment

- *Voivodship Labour Office*
- *Labour Office of the Capital City of Warsaw*

Crimes and road accidents

- *Metropolitan Police Headquarters*
- *General Police Headquarters*

Municipal Police

- *Municipal Police of the Capital City of Warsaw*

Fires

- *The Municipal Office of the State Fire Department of the Capital City of Warsaw*

International comparisons

- *Statistical Yearbook of Budapest 2010*

TABL. 1. Wybrane dane o m.st. Warszawie
Selected data on the Capital City of Warsaw

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzed- niego=100 corresponding period of previous year=100 B – okres poprzedni=100 previous period= =100	Ludność ^a w tys. Population ^a in thous.	Podmioty gospo- darki narodowej w tys. ^{abc} Economic units ^{abc} in thous.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Bezrobotni zarejestrowani ^a Registered unemployed persons ^a		Stopa bezrobocia rejestrowa- nego ^{ad} w % Registered unemploy- ment rate ^{ad} in %
			w tys. in thous.	A	B	w zł in zł	A	B	w tys. in thous.	B	
2010 I-XII.....	1700,1	344,3	942,1	100,1	x	4483,17	100,6	x	38,6	123,4	3,5
2011 I-XII.....	1708,5	340,8	956,7	101,6	x	4682,60	104,4	x	41,6	107,7	3,8
2011 I.....	.	344,7	948,0	101,0	101,0	4486,22	93,4	104,2	40,0	103,5	3,6
II .....	.	345,9	950,2	100,2	101,4	4529,80	101,0	104,3	40,9	102,4	3,7
III	1700,6	345,4	947,9	101,2	99,8	5080,26	105,7	112,2	41,7	102,0	3,8
IV .....	.	338,6	946,4	101,2	99,8	4756,70	105,7	93,6	41,3	99,0	3,7
V .....	.	338,1	947,0	101,5	100,1	4608,17	104,0	96,9	41,1	99,4	3,7
VI	1703,2	336,4	948,6	101,5	100,2	4599,98	102,8	99,8	40,6	98,8	3,7
VII .....	.	336,2	951,5	101,6	100,3	4624,62	103,8	100,5	40,6	100,0	3,7
VIII .....	.	336,8	951,9	102,0	100,0	4581,01	104,8	99,1	40,5	99,7	3,7
IX	1706,6	338,1	950,7	102,1	99,9	4617,03	104,4	100,8	40,5	100,0	3,7
X .....	.	341,6	950,2	101,5	99,9	4897,20	105,6	106,1	40,1	99,2	3,6
XI .....	.	342,6	954,9	101,7	100,5	4697,41	104,8	95,9	40,5	100,9	3,7
XII	1708,5	340,8	953,8	101,6	99,9	5010,51	104,3	106,7	41,6	102,8	3,7*
2012 I.....	.	340,8	958,8	101,1	100,5	4780,79	106,6	95,4	43,6	104,9	3,9
II .....	.	341,6	960,0	101,0	100,1	4742,79	104,7	99,2	44,4	101,7	3,9*
III	1709,6	342,4	956,0	100,8	99,6	4982,40	98,1	105,1	44,8	100,9	4,0
IV .....	.	343,5	952,1	100,6	99,6	4984,93	104,8	100,1	44,9	100,2	4,0
V .....	.	344,6	949,8	100,3	99,8	4692,01	101,8	94,1	44,7	99,6	4,0
VI	1711,3	345,7	950,1	100,2	100,0	4798,72	104,3	102,3	44,5	99,5	4,0
VII .....	.	347,0	950,8	99,9	100,1	4819,22	104,2	100,4	45,0	101,1	4,0
VIII .....	.	348,4	949,8	99,8	99,9	4752,38	103,7	98,6	45,7	101,6	4,1
IX .....	.	349,9	947,1	99,6	99,7	4758,44	103,1	100,1	46,5	101,7	4,1

a Stan w końcu okresu. b W rejestrze REGON. c Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. d Patrz uwagi metodyczne na str. 17, pkt 5.

U w a g a. W 2011 r. spadki liczby podmiotów spowodowane były m.in. wzrostem skreśleń z rejestru REGON w związku z aktualizacją rejestru REGON w oparciu o informacje uzyskane z rejestrów urzędowych.

a The end of period. b In REGON register. c Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture. d See methodological notes on page 17, item 5.

N o t e. In 2011 decrease in the number of entities caused by, among others, increase in entities expunged from REGON register due to updating of REGON register in accordance with information obtained from official registers.

TABL. 1. **Wybrane dane o m.st. Warszawie (dok.)**
Selected data on the Capital City of Warsaw (cont.)

OKRESY PERIODS		Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>		Przestępstwa stwierdzone ^a <i>Ascertained crimes^a</i>		Wypadki drogowe ^b <i>Road accidents^b</i>		Pożary ^a <i>Fires^a</i>		Miejscowe zagrożenia ^{ac} <i>Local threats^{ac}</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 <i>corresponding period of previous year=100</i>		w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A
2010	I-XII	12462	64,0	57302	98,3	1035 ^d	105,2 ^d	4434	83,9	8973	123,5
2011	I-XII	9356	75,1	57644	100,6	1042	100,7	4892	110,3	5674	63,2
2011	I	531	72,8	.	x	70	142,9	.	x	.	x
	II	174	17,7	.	x	81	168,8	.	x	.	x
	III	384	40,2	14293	102,9	92	116,5	1198	111,0	1184	66,4
	IV	283	26,9	.	x	91	108,3	.	x	.	x
	V	888	70,5	.	x	85	79,4	.	x	.	x
	VI	748	114,7	29245	101,1	100	80,6	2810	117,1	2551	54,0
	VII	826	60,1	.	x	88	98,9	.	x	.	x
	VIII	814	140,6	.	x	80	87,0	.	x	.	x
	IX	693	29,9	43383	101,2	103	115,7	3795	109,0	4622	59,0
	X	2202	154,7	.	x	89	79,5	.	x	.	x
	XI	778	104,1	.	x	66	65,3	.	x	.	x
	XII	1035	264,0	57644	100,6	97	156,5	4892	110,3	5674	63,2
2012	I	747	140,7	.	x	62	88,6	.	x	.	x
	II	822	472,4	.	x	53*	65,4*	.	x	.	x
	III	1319	343,5	15473	108,3	65*	70,7*	1373	114,6	969	81,8
	IV	1071	378,4	.	x	73*	80,2*	.	x	.	x
	V	831	93,6	.	x	84*	98,8*	.	x	.	x
	VI	1253	167,5	29213	99,9	84*	84,0*	2670	95,0	2229	87,4
	VII	1139	137,9	.	x	79	89,8	.	x	.	x
	VIII	1327	163,0	.	x	75	93,8	.	x	.	x
	IX	1295	186,9	43207	99,6	136	132,0	4090	107,8	4161	90,0

a Dane za okresy narastająco. b Dane wstępne. c Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia. d Dane ostateczne.

a Data on accrued base. b Preliminary data. c Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property. d Final data.

I. GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO NATURALNE GEOGRAPHY. ENVIRONMENT

MAPA ADMINISTRACYJNA M.ST. WARSZAWY W 2012 R.

Stan w dniu 1 I

ADMINISTRATIVE MAP OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW IN 2012

As of 1 I



TABL. 1 (2). **Powierzchnia^a geodezyjna według dzielnic w 2012 r.**
Stan w dniu 1 I
Geodesic area^a by districts in 2012
As of 1 I

DZIELNICE DISTRICTS	W km ² In km ²	W odsetkach In percent
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	517,2	100,0
Bemowo.....	25,0	4,8
Białołęka.....	73,0	14,1
Bielany	32,3	6,3
Mokotów.....	35,4	6,9
Ochota	9,7	1,9
Praga-Południe.....	22,4	4,3
Praga-Północ.....	11,4	2,2
Rembertów	19,3	3,7
Śródmieście.....	15,6	3,0
Targówek	24,2	4,7
Ursus	9,4	1,8
Ursynów	43,8	8,5
Wawer.....	79,7	15,4
Wesoła	22,9	4,4
Wilanów	36,7	7,1
Włochy	28,6	5,6
Wola.....	19,3	3,7
Żoliborz.....	8,5	1,6

a łącznie z Wisłą.
a Including the Vistula river.

TABL. 2 (3). **Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2012 r.**
Stan w dniu 1 I
Geodesic area by directions of use in 2012
As of 1 I

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
			w ha						
1	Powierzchnia ogólna Total area	51724	2495	7304	3234	3542	972	2238	1142
2	Użytki rolne	12243	493	2876	349	768	25	128	38
	<i>Agricultural land</i>								
3	grunty orne	9138	452	1714	274	637	23	123	38
	<i>arable land</i>								
4	sady	235	–	40	1	33	1	1	–
	<i>orchards</i>								
5	łąki i pastwiska trwałe	2229	1	991	55	85	–	2	–
	<i>permanent meadows and pastures</i>								
6	grunty rolne zabudowane, grunty pod stawami i rowami	641	40	131	19	13	1	2	–
	<i>built-up agricultural land, ponds and ditches</i>								
7	Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione	8777	265	1154	804	32	–	65	–
	<i>Forest land as well as woody and bushy land</i>								
8	las	8028	247	925	684	–	–	64	–
	<i>forests</i>								
9	grunty zadrzewione i zakrzewione	749	18	229	120	32	–	1	–
	<i>woodland and shrubs</i>								
10	Grunty pod wodami	1687	5	348	173	124	–	149	146
	<i>Lands under waters</i>								
11	Grunty zabudowane i zurbanizowane	28220	1714	2828	1847	2476	942	1875	914
	<i>Built-up and urbanized areas</i>								
12	tereny mieszkaniowe	9344	536	1129	573	783	266	587	140
	<i>residential areas</i>								
13	tereny przemysłowe	2628	75	593	331	198	52	122	144
	<i>industrial areas</i>								
14	inne tereny zabudowane	5788	667	328	421	600	261	218	154
	<i>other built-up areas</i>								

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rem- bertów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
1930	1557	2422	936	4379	7970	2294	3673	2863	1926	847	1
223	3	506	200	1205	2164	163	2279	774	49	–	2
172	3	384	163	985	1503	117	1757	745	48	–	3
2	–	–	21	84	12	–	39	1	–	–	4
45	–	110	–	31	519	26	353	11	–	–	5
4	–	12	16	105	130	20	130	17	1	–	6
753	–	194	–	927	2921	1308	276	26	52	–	7
733	–	187	–	917	2699	1277	244	4	47	–	8
20	–	7	–	10	222	31	32	22	5	–	9
1	94	9	–	4	307	4	258	2	–	63	10
871	1452	1710	735	2185	2508	770	770	2016	1824	783	11
329	264	527	312	812	1443	381	329	390	342	201	12
163	54	143	155	92	58	8	81	168	180	11	13
141	416	442	81	338	280	120	93	553	513	162	14

TABL. 2 (3). **Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2012 r. (dok.)**
Stan w dniu 1 I
Geodesic area by directions of use in 2012 (cont.)
As of 1 I

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. War- szawa <i>The Capital City of Warsaw</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
		w ha							
	Grunty zabudowane i zur- banizowane (dok.) <i>Built-up and urbanized areas (cont.)</i>								
1	zurbanizowane tereny niezabudowane <i>non-built-up urbanized area</i>	1046	44	111	98	58	15	80	31
2	tereny rekreacyjno- -wypoczynkowe <i>recreational areas</i>	1556	47	10	44	174	115	186	88
3	użytki kopalne <i>minerals</i>	4	—	—	—	—	—	—	—
4	tereny komunikacyjne <i>transport areas</i>	7854	345	657	380	663	233	682	357
5	drogi <i>roads</i>	5833	266	520	346	625	203	412	192
6	tereny kolejowe i inne ^a <i>railways and others^a</i>	2021	79	137	34	38	30	270	165
7	Tereny różne ^b <i>Different areas and land^b</i>	378	—	53	41	72	—	19	15
8	Użytki ekologiczne <i>Ecological areas</i>	13	—	—	5	—	—	—	—
9	Nieuzżytki <i>Wasteland</i>	406	18	45	15	70	5	2	29

^a Porty lotnicze, przystanie, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej, naziemne obiekty, itp. ^b Grunty przeznaczone do rekultywacji
Ź r ó d ł o: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego w Warszawie.

^a Airports, harbours, buildings and other objects of water communication. ^b Lands designed for reclamation and unused
S o u r c e: data of the Board of the Mazowieckie Voivodship in Warsaw.

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rem- bertów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
26	11	87	46	156	81	31	20	53	67	31	1
14	304	50	8	231	18	1	10	14	82	160	2
–	–	–	–	–	–	–	4	–	–	–	3
198	403	461	133	556	628	229	233	838	640	218	4
140	376	378	124	444	573	200	222	277	322	213	5
58	27	83	9	112	55	29	11	561	318	5	6
69	8	1	–	14	27	1	22	34	1	1	7
–	–	–	–	4	–	–	4	–	–	–	8
13	–	2	1	40	43	48	64	11	–	–	9

oraz niezagospodarowane grunty zrekultywowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.

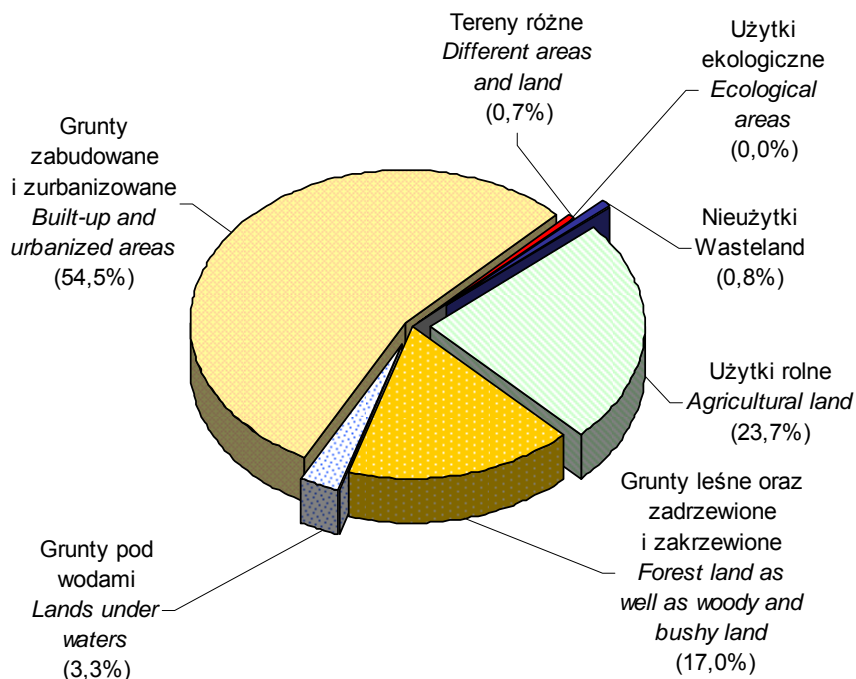
reclaimed lands, embankments not designed for road traffic.

STRUKTURA POWIERZCHNI GEODEZYJNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2012 R.

Stan w dniu 1 I

GEODESIC AREA STRUCTURE BY DIRECTIONS OF USE IN 2012

As of 1 I

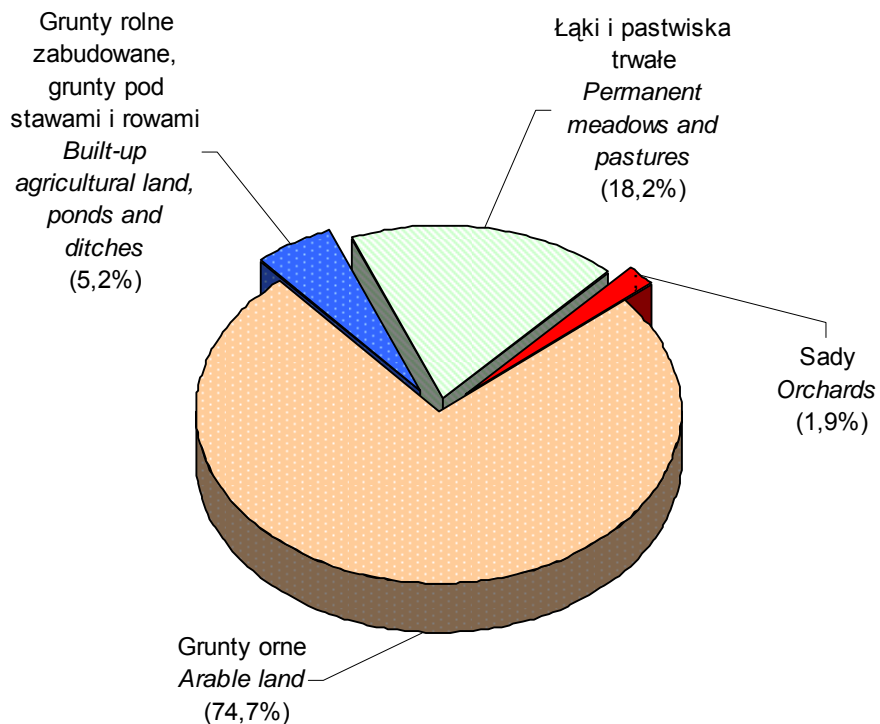


STRUKTURA UŻYTKÓW ROLNYCH W 2012 R.

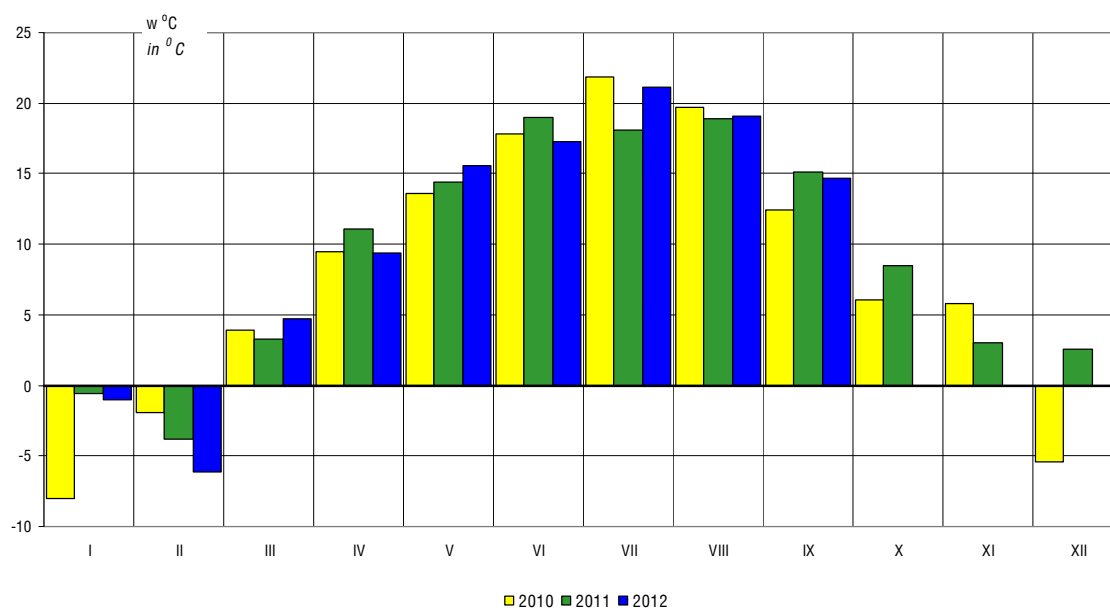
Stan w dniu 1 I

AGRICULTURAL LAND STRUCTURE IN 2012

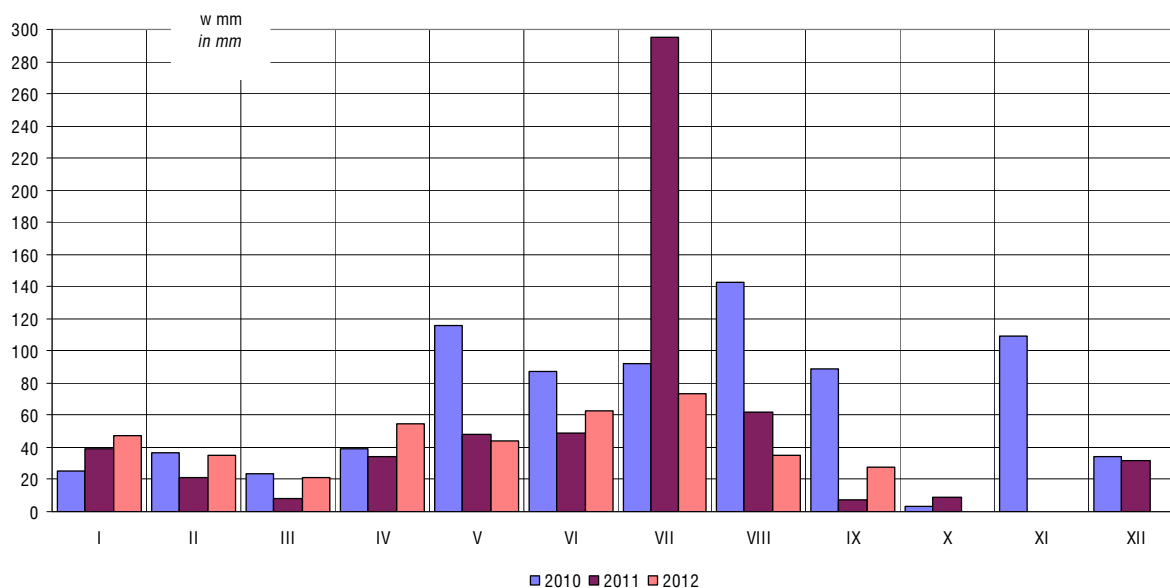
As of 1 I



ŚREDNIE MIESIĘCZNE TEMPERATURY POWIETRZA AVERAGE MONTHLY AIR TEMPERATURES



MIESIĘCZNE OPADY MONTHLY PRECIPITATION

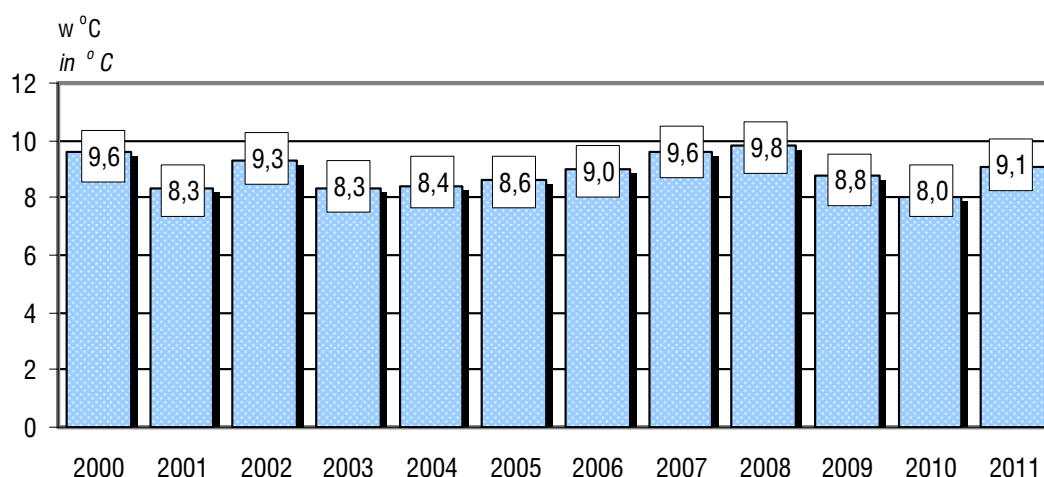


TABL. 3 (4). **Warunki meteorologiczne według miesięcy**
Weather conditions by months

LATA YEARS MIESIĄCE MONTHS		Temperatury w °C ^a Temperatures in °C ^a	Opady w mm Precipitation in mm	Zachmurzenie w oktantach ^{ab} Cloudiness in octants ^{ab}	Usłonecznienie w h Insolation in h
2011	I	-0,6	39	7,1	12
	II	-3,8	21	5,3	99
	III	3,3	8	4,0	215
	IV	11,1	34	4,1	273
	V	14,4	48	4,2	338
	VI	19,0	49	4,4	362
	VII	18,1	295	5,8	231
	VIII	18,9	62	4,0	345
	IX	15,1	7	3,7	271
	X	8,5	9	4,4	145
	XI	3,0	0	4,6	90
	XII	2,6	32	6,0	37
2012	I	-1,0	47	6,1	53
	II	-6,1	35	5,1	104
	III	4,7	21	4,0	207
	IV	9,4	55	5,0	225
	V	15,6	44	3,8	351
	VI	17,3	63	5,3	298
	VII	21,1	73	4,2	378
	VIII	19,1	35	4,5	302
	IX	14,7	28	4,9	236

a Wartości średnie. *b* Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).
a Averages. *b* Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

ŚREDNIE ROCZNE TEMPERATURY POWIETRZA
AVERAGE YEARLY AIR TEMPERATURES



II. DEMOGRAFIA DEMOGRAPHY

TABL. 1 (5). **Ludność według dzielnic w 2012 r.**

Stan w dniu 30 VI

Population by districts in 2012

As of 30 VI

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males	Ludność na 1 km ² Population per 1km ²
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	1711324	926137	118	3309
Bemowo	116325	61672	113	4662
Białołęka	98400	51856	111	1347
Bielany	132485	71984	119	4097
Mokotów.....	220107	121049	122	6214
Ochota	84838	46542	122	8728
Praga-Południe.....	178598	97459	120	7980
Praga-Północ.....	69079	37139	116	6049
Rembertów.....	23361	12190	109	1210
Śródmieście	121844	67678	125	7826
Targówek.....	123302	66354	117	5091
Ursus	54219	28888	114	5793
Ursynów	146582	77991	114	3347
Wawer	70460	37301	112	884
Wesoła.....	23050	11934	107	1005
Wilanów.....	24901	13187	113	678
Włochy.....	38132	20275	114	1332
Wola.....	137335	75802	123	7131
Żoliborz.....	48306	26836	125	5703

U w a g a. Gęstość zaludnienia przeliczona została na powierzchnię miasta łącznie z Wisłą.

N o t e. In calculation of population density the Vistula river was included in the Warsaw area.

TABL. 2 (6). **Ludność według płci i wieku w 2012 r.**
Stan w dniu 30 VI
Population by sex and age in 2012
As of 30 VI

WIEK	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females		AGE
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			w % ogółem in % of total	
O G Ó Ł E M	1711324	785187	926137	54,1	T O T A L
Wiek przedprodukcyjny	267301	136747	130554	48,8	Pre-working age
0 – 2 lata	58212	30057	28155	48,4	0 – 2 years
3 – 6	71062	36360	34702	48,8	3 – 6
7 – 14	100902	51436	49466	49,0	7 – 14
15 – 17 lat	37125	18894	18231	49,1	15 – 17 years
Wiek produkcyjny					Working age
I wariant	1071652	535320	536332	50,0	I variant
mężczyźni 18 – 64 lata	x	535320	x	x	males 18 – 64 years
kobiety 18 – 59 lat	x	x	536332	x	females 18 – 59 years
II wariant	967800	495849	471951	48,8	II variant
mężczyźni 16 – 59 lat	x	495849	x	x	males 16 – 59 years
kobiety 16 – 54 lata	x	x	471951	x	females 16 – 54 years
III wariant	942548	482976	459572	48,8	III variant
mężczyźni 18 – 59 lat	x	482976	x	x	males 18 – 59 years
kobiety 18 – 54 lata	x	x	459572	x	females 18 – 54 years
Wiek mobilny					Mobility age
mężczyźni i kobiety 18 – 44 lata	681579	327568	354011	51,9	males and females 18 – 44 years
Wiek niemobilny	390073	207752	182321	46,7	Non-mobility age
mężczyźni 45 – 64 lata	x	207752	x	x	males 45 – 64 years
kobiety 45 – 59 lat	x	x	182321	x	females 45 – 59 years
Wiek poprodukcyjny	372371	113120	259251	69,6	Post-working age
Mężczyźni 65 lat i więcej	x	113120	x	x	Males 65 years and more
Kobiety 60 lat i więcej	x	x	259251	x	Females 60 years and more

TABL. 3 (7). **Ruch naturalny ludności w I półroczu 2012 r.**
Vital statistics in the 1st half of 2012

DZIELNICE DISTRICTS	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths	Przyrost naturalny Natural increase
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS				
M.ST. WARSZAWA.....	2989	9215	9262	-47
THE CAPITAL CITY OF WARSAW				
Bemowo.....	229	688	396	292
Białołęka.....	179	859	176	683
Bielany	235	612	749	-137
Mokotów.....	374	1057	1483	-426
Ochota	104	387	643	-256
Praga-Południe	329	907	1083	-176
Praga-Północ.....	131	327	412	-85
Rembertów	42	123	87	36
Śródmieście.....	241	505	1017	-512
Targówek	195	684	626	58
Ursus	88	397	188	209
Ursynów	266	877	414	463
Wawer.....	111	345	300	45
Wesoła.....	42	125	72	53
Wilanów.....	41	224	53	171
Włochy.....	59	208	182	26
Wola.....	249	695	1070	-375
Żoliborz.....	74	195	311	-116
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION				
M.ST. WARSZAWA.....	3,50	10,78	10,84	-0,05
THE CAPITAL CITY OF WARSAW				
Bemowo.....	3,95	11,85	6,82	5,03
Białołęka.....	3,67	17,61	3,61	14,00
Bielany	3,54	9,23	11,30	-2,07
Mokotów.....	3,40	9,60	13,46	-3,87
Ochota	2,45	9,12	15,15	-6,03
Praga-Południe	3,69	10,16	12,13	-1,97
Praga-Północ.....	3,78	9,45	11,90	-2,46
Rembertów	3,60	10,55	7,46	3,09
Śródmieście.....	3,94	8,26	16,64	-8,38
Targówek	3,16	11,10	10,16	0,94
Ursus	3,26	14,70	6,96	7,74
Ursynów	3,64	11,99	5,66	6,33
Wawer.....	3,16	9,83	8,55	1,28
Wesoła.....	3,67	10,91	6,29	4,63
Wilanów.....	3,35	18,30	4,33	13,97
Włochy.....	3,09	10,90	9,54	1,36
Wola.....	3,63	10,12	15,58	-5,46
Żoliborz.....	3,06	8,07	12,87	-4,80

TABL. 4 (8). **Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności w I półroczu 2012 r.**
Internal and international migrations of population in the 1st half of 2012

DZIELNICE DISTRICTS	Napływ ^a Inflow ^a		Odływ ^b Outflow ^b		Saldo migracji Net migration	
	w ruchu wewnętrznym in internal movement	z zagranicy from abroad	w ruchu wewnętrznym in internal movement	za granicę abroad	ogółem total	zagranicznej international
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	17219	374	14505	208	+2880	+166
Bemowo.....	1143	29	995	17	+160	+12
Białołęka.....	1978	26	853	22	+1129	+4
Bielany	1011	28	1080	20	-61	+8
Mokotów.....	1792	58	1965	34	-149	+24
Ochota	784	28	700	8	+104	+20
Praga-Południe	1585	28	1475	29	+109	-1
Praga-Północ.....	394	8	746	2	-346	+6
Rembertów	230	-	185	-	+45	-
Śródmieście.....	939	44	1245	28	-290	+16
Targówek	943	9	974	12	-34	-3
Ursus	739	2	481	5	+255	-3
Ursynów	1388	30	1222	15	+181	+15
Wawer.....	848	8	336	1	+519	+7
Wesoła.....	333	1	146	2	+186	-1
Wilanów.....	902	17	149	-	+770	+17
Włochy.....	376	6	350	1	+31	+5
Wola.....	1308	34	1146	5	+191	+29
Żoliborz.....	526	18	457	7	+80	+11

a Zameldowania na pobyt stały. b Wymeldowania z pobytu stałego.

a Registrations for permanent residence. b Cancelled registrations from permanent residence.

TABL. 5 (9). **Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności (bez ruchu między dzielnicami m.st. Warszawy)**
w I półroczu 2012 r.
Internal and international migrations of population (excluding movement among districts of the Capital City of Warsaw) in the 1st half of 2012

DZIELNICE DISTRICTS	Napływ ^a Inflow ^a		Odływ ^b Outflow ^b		Saldo migracji Net migration	
	w ruchu wewnętrznym in internal movement	z zagranicy from abroad	w ruchu wewnętrznym in internal movement	za granicę abroad	ogółem total	zagranicznej international
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	9423	374	6709	208	+2880	+166
Bemowo.....	618	29	519	17	+111	+12
Białołęka.....	1187	26	523	22	+668	+4
Bielany	513	28	517	20	+4	+8
Mokotów.....	1050	58	832	34	+242	+24
Ochota	412	28	312	8	+120	+20
Praga-Południe	948	28	635	29	+312	-1
Praga-Północ.....	213	8	315	2	-96	+6
Rembertów	121	-	109	-	+12	-
Śródmieście.....	431	44	462	28	-15	+16
Targówek.....	501	9	478	12	+20	-3
Ursus	536	2	298	5	+235	-3
Ursynów	801	30	571	15	+245	+15
Wawer.....	322	8	157	1	+172	+7
Wesoła.....	156	1	81	2	+74	-1
Wilanów.....	410	17	79	-	+348	+17
Włochy.....	197	6	151	1	+51	+5
Wola.....	776	34	506	5	+299	+29
Żoliborz.....	231	18	164	7	+78	+11

a Zameldowania na pobyt stały. *b* Wymeldowania z pobytu stałego.

a Registrations for permanent residence. *b* Cancelled registrations from permanent residence.

TABL. 6 (10). **Migracje wewnętrzne ludności między dzielnicami m.st. Warszawy na pobyt stały w 2012 r.**
Internal migration of population among districts of the Capital City of Warsaw for permanent residence in 2012

DZIELNICE DISTRICTS	I kwartał 1 st quarter		II kwartał 2 nd quarter	
	napływ ^a inflow ^a	odpływ ^b outflow ^b	napływ ^a inflow ^a	odpływ ^b outflow ^b
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	4317	4317	3479	3479
Bemowo.....	304	268	221	208
Białołęka.....	439	177	352	153
Bielany	278	294	220	269
Mokotów.....	424	612	318	521
Ochota	188	221	184	167
Praga-Południe	326	525	311	315
Praga-Północ.....	96	253	85	178
Rembertów	65	43	44	33
Śródmieście.....	261	387	247	396
Targówek	260	279	182	217
Ursus	120	114	83	69
Ursynów	308	356	279	295
Wawer.....	276	84	250	95
Wesoła.....	97	43	80	22
Wilanów.....	292	44	200	26
Włochy.....	100	92	79	107
Wola.....	320	374	212	266
Żoliborz.....	163	151	132	142

a Zameldowania. *b* Wymeldowania.
a Registrations. *b* Cancelled registrations.

III. RYNEK PRACY

LABOUR MARKET

TABL. 1 (11). Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności
Average paid employment in the enterprise sector by ownership sector

OKRESY PERIODS	Ogółem Total		Sektor Sector			
			publiczny public		prywatny private	
	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100
2011 I – III	949,2	x	261,7	x	687,5	x
I – VI	949,2	x	258,4	x	690,8	x
I – IX	951,8	x	257,9	x	693,9	x
I – XII	956,7	x	257,5	x	699,2	x
2012 I – III	958,8	x	254,1	x	704,7	x
I – VI	955,1	x	252,9	x	702,2	x
I – IX	954,9	x	251,5	x	703,4	x
I	958,8	100,5	254,5	99,4	704,3	100,9
II	960,0	100,1	254,2	99,9	705,8	100,2
III	956,0	99,6	253,7	99,8	702,3	99,5
IV	952,1	99,6	253,0	99,7	699,1	99,5
V	949,8	99,8	252,1	99,6	697,7	99,8
VI	950,1	100,0	251,3	99,7	698,9	100,2
VII	950,8	100,1	250,6	99,7	700,2	100,2
VIII	949,8	99,9	250,1	99,8	699,8	99,9
IX	947,1	99,7	249,3	99,7	697,7	99,7

TABL. 2 (12). Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń–wrzesień 2012 r.
Average paid employment in the enterprise sector by sections in the period of January–September 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I - III		I - VI		I-IX	
	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100
OGÓŁEM TOTAL	958,8	101,0	955,1	100,6	954,9	100,3
w tym: of which:						
Przemysł	152,4	100,6	151,6	99,8	151,2	99,4
Industry						
Budownictwo	64,2	121,0	64,3	116,9	64,0	114,8
Construction						
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	216,0	101,5	215,2	101,5	215,0	101,1
Trade; repair of motor vehicles ^Δ						
Transport i gospodarka magazynowa	228,5	99,1	227,8	99,4	227,7	99,5
Transportation and storage						
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	28,4	99,9	28,3	100,5	28,7	99,6
Accommodation and catering ^Δ						
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	17,3	93,0	17,1	90,8	17,0	90,1
Real estate activities						

TABL. 3 (13). **Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności**
Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by ownership sector

OKRESY PERIODS	Ogółem Total		Sektor Sector			
			publiczny public		prywatny private	
	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100
2011 I – III	4675,64	x	3809,68	x	5005,30	x
I – VI	4651,95	x	3855,72	x	4949,80	x
I – IX	4615,40	x	3834,48	x	4905,71	x
I – XII	4682,60	x	3999,03	x	4934,37	x
2012 I – III	4810,35	x	3812,07	x	5170,26	x
I – VI	4820,96	x	3855,52	x	5168,61	x
I – IX	4803,58	x	3900,23	x	5126,54	x
I	4780,79	95,4	3945,75	90,2	5082,48	96,9
II	4742,79	99,2	3757,53	95,2	5097,60	100,3
III	4982,40	105,1	3785,48	100,7	5414,70	106,2
IV	4984,93	100,1	3885,93	102,7	5382,60	99,4
V	4692,01	94,1	3801,90	97,8	5013,57	93,1
VI	4798,72	102,3	3920,92	103,1	5114,31	102,0
VII	4819,22	100,4	4046,55	103,2	5095,76	99,6
VIII	4752,38	98,6	3988,90	98,6	5025,20	98,6
IX	4758,44	100,1	3968,20	99,5	5040,85	100,3

TABL. 4 (14). **Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń–wrzesień 2012 r.**
Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by sections in the period of January–September 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I - III		I - VI		I-IX	
	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego = =100 corresponding period of previous year=100	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego = =100 corresponding period of previous year=100	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego = =100 corresponding period of previous year=100
OGÓŁEM TOTAL	4810,35	102,9	4820,96	103,6	4803,58	104,1
w tym: of which:						
Przemysł	5042,97	106,7	4991,95	103,4	4983,81	103,5
Industry						
Budownictwo	5481,29	98,9	5754,26	104,5	5694,23	104,4
Construction						
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	4837,04	103,5	4805,75	103,8	4727,33	103,5
Trade; repair of motor vehicles ^Δ						
Transport i gospodarka magazynowa	3575,87	97,5	3634,89	99,8	3702,90	102,3
Transportation and storage						
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	3119,00	103,1	3060,86	100,5	3063,33	102,2
Accommodation and catering ^Δ						
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	5226,75	114,1	5107,72	109,8	4994,74	109,8
Real estate activities						

TABL. 5 (15). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–wrzesień 2012 r.**

Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period of January–September 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy IX reporting month IX b – narastająco I - IX accruing I - IX	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
	w tys. in thous.		
O G Ó Ł E M a	980,7	947,1	4758,44
TOTAL b	x	954,9	4803,58
sektor publiczny a	255,1	249,3	3968,20
public sector b	x	251,5	3900,23
sektor prywatny a	725,5	697,7	5040,85
private sector b	x	703,4	5126,54
w tym: of which:			
Przemysł (razem sekcje B+C+D+E) a	152,9	150,6	4923,19
Industry b	x	151,2	4983,81
W tym przetwórstwo przemysłowe..... a	118,7	116,3	4867,77
Of which manufacturing b	x	116,2	4933,77
sektor publiczny a	5,7	5,7	5045,17
public sector b	x	5,9	5279,28
sektor prywatny a	113,0	110,7	4858,70
private sector b	x	110,4	4915,36
w tym:			
of which:			
produkcja artykułów spożywczych a	31,0	30,7	4591,31
manufacture of food products b	x	30,6	4612,59
produkcja napojów a	6,9	6,8	5268,17
manufacture of beverages b	x	7,1	5458,70
produkcja odzieży a	2,1	2,1	2823,53
manufacture of wearing apparel b	x	2,0	2873,32
poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji a	5,1	5,0	5031,35
printing and reproduction of recorded media b b	x	5,0	5392,94
produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych a	7,2	7,1	4650,22
manufacture of other non-metallic mineral products b	x	7,1	4879,28
produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych a	3,8	3,8	6651,73
manufacture of computer, electronic and optical products b	x	3,6	6145,47
produkcja urządzeń elektrycznych a	11,3	11,2	4794,37
manufacture of electrical equipment b	x	10,8	5102,67
produkcja maszyn i urządzeń ^Δ a	5,9	5,9	5736,62
manufacture of machinery and equipment b	x	6,0	6158,18
n.e.c.			
produkcja mebli..... a	1,8	1,7	2608,58
manufacture of furniture b	x	1,8	2483,58
Budownictwo a	66,8	62,1	5494,75
Construction b	x	64,0	5694,23
sektor publiczny a	3,1	3,0	3854,64
public sector b	x	3,1	3550,42
sektor prywatny a	63,7	59,1	5577,69
private sector b	x	61,0	5801,95
w tym:			
of which:			
Budowa budynków ^Δ a	34,8	33,0	5541,99
Construction of buildings b	x	33,6	5804,74

TABL. 5 (15). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–wrzesień 2012 r. (cd.)**

Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period of January–September 2012 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy IX reporting month IX b – narastająco I - IX accruing I - IX	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
	w tys. in thous.		
Budownictwo (dok.) Construction (cont.)			
w tym: of which:			
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ a	17,2	16,2	5718,90
Civil engineering b	x	17,0	5852,77
Roboty budowlane specjalistyczne a	14,8	12,9	5091,49
Specialised construction activities b	x	13,4	5217,07
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ a	221,1	212,3	4605,61
Trade; repair of motor vehicles ^Δ b	x	215,0	4727,33
sektor publiczny a	1,4	1,3	4394,03
public sector b	x	1,3	4898,42
sektor prywatny a	219,8	211,0	4606,89
private sector b	x	213,7	4726,29
w tym: of which:			
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami a	14,1	13,9	5305,44
samochodowymi oraz ich naprawa ^Δ b	x	14,1	5519,96
Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles			
Handel hurtowy ^Δ a	86,4	84,8	6364,76
Wholesale trade ^Δ b	x	86,2	6531,40
Handel detaliczny ^Δ a	120,6	113,5	3204,60
Retail trade ^Δ b	x	114,8	3275,28
Transport i gospodarka magazynowa a	232,2	226,2	3752,66
Transportation and storage b	x	227,7	3702,90
sektor publiczny a	191,8	186,9	3690,55
public sector b	x	188,2	3609,46
sektor prywatny a	40,4	39,4	4047,57
private sector b	x	39,5	4148,53
w tym: of which:			
Transport lądowy i rurociągowy ^Δ a	76,2	75,0	4205,53
Land and pipeline transport ^Δ b	x	75,7	4079,35
Magazynowanie i działalność usługowa a	56,6	56,5	4379,37
wspomagająca transport b	x	56,3	4284,43
Warehousing and support activities for transportation			
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ a	31,5	28,5	3086,45
Accommodation and catering ^Δ b	x	28,7	3063,33
Sektor publiczny a	2,2	2,2	3958,39
Public sector b	x	2,2	3486,22
Sektor prywatny a	29,3	26,3	3013,50
Private sektor b	x	26,6	3028,52
Informacja i komunikacja a	93,5	92,2	7567,94
Information and communication b	x	92,8	7520,80
Sektor publiczny a	8,4	8,2	6054,36
Public sector b	x	8,4	5884,90
Sektor prywatny a	85,1	83,9	7716,31
Private sector b	x	84,4	7683,36
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ a	17,4	17,0	4719,95
Real estate activities b	x	17,0	4994,74
Sektor publiczny a	3,3	3,3	4319,48
Public sector b	x	3,4	4669,72
Sektor prywatny a	14,0	13,7	4816,27
Private sector b	x	13,6	5076,23

TABL. 5 (15). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–wrzesień 2012 r. (dok.)**

Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period of January–September 2012 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy IX reporting month IX b – narastająco I - IX accruing I - IX	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
	w tys. in thous.		
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna a	58,8	57,8	7431,19
Professional, scientific and technical activities b	x	58,0	7251,00
Sektor publiczny a	3,8	3,8	4283,06
Public sector b	x	3,8	4140,90
Sektor prywatny a	55,0	54,1	7650,18
Private sector b	x	54,2	7470,47
Administrowanie i działalność wspierająca^Δ a	85,7	80,3	2792,60
Administrative and support service activities b	x	80,3	2927,15
Sektor publiczny a	0,2	0,2	3704,30
Public sector b	x	0,1	6233,09
Sektor prywatny a	85,5	80,1	2790,49
Private sector b	x	80,1	2921,54
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją a	16,1	15,4	3900,55
Entertainment and recreation b	x	15,6	4097,34
Sektor publiczny a	11,7	11,3	4088,32
Public sector b	x	11,3	4285,08
Sektor prywatny a	4,4	4,2	3395,19
Private sector b	x	4,4	3615,10

TABL. 6 (16). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–wrzesień 2012 r. (2011=100)**

Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period of January–September 2012 (2011=100)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy IX reporting month IX b – narastająco I - IX accruing I - IX	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
O G Ó Ł E M a	99,4	99,6	103,1
T O T A L b	x	100,3	104,1
sektor publiczny a	97,5	97,4	99,7
public sector b	x	97,5	101,7
sektor prywatny a	100,1	100,4	103,9
private sector b	x	101,4	104,5
w tym: of which:			
Przemysł (razem sekcje B+C+D+E) a	98,8	98,8	103,6
Industry b	x	99,4	103,5
W tym przetwórstwo przemysłowe a	99,6	99,5	102,8
Of which manufacturing b	x	99,6	104,0
sektor publiczny a	80,1	80,6	96,9
public sector b	x	81,6	106,2
sektor prywatny a	100,8	100,7	103,2
private sector b	x	100,8	104,0

TABL. 6 (16). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–wrzesień 2012 r. (2011=100) (cd.)**

Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period of January–September 2012 (2011=100) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy IX reporting month IX b – narastająco I - IX accruing I - IX	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
Przetwórstwo przemysłowe (dok.) Manufacturing (cont.)			
w tym: of which:			
produkcja artykułów spożywczych a	102,1	102,4	103,1
manufacture of food products b	x	103,1	102,5
produkcja napojów a	78,8	78,6	100,3
manufacture of beverages b	x	79,8	105,5
produkcja odzieży a	84,9	83,6	102,6
manufacture of wearing apparel b	x	85,0	116,0
poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji a	103,1	102,8	87,9
printing and reproduction of recorded media b	x	100,1	105,2
produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych a	99,4	100,1	97,7
manufacture of other non-metallic mineral products b	x	102,7	100,2
produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych a	82,9	83,4	109,8
manufacture of computer, electronic and optical products b	x	78,9	108,9
produkcja urządzeń elektrycznych a	104,1	104,2	106,0
manufacture of electrical equipment b	x	104,3	105,9
produkcja maszyn i urządzeń ^Δ a	94,8	95,3	102,4
manufacture of machinery and equipment n.e.c. b	x	97,4	105,8
produkcja mebli a	126,4	125,6	106,3
manufacture of furniture b	x	137,1	102,8
Budownictwo a	106,6	108,0	102,9
Construction b	x	114,8	104,4
sektor publiczny a	163,5	159,5	119,7
public sector b	x	307,5	115,7
sektor prywatny a	104,8	106,3	103,1
private sector b	x	111,3	105,6
w tym: of which:			
Budowa budynków ^Δ a	103,7	105,5	104,9
Construction of buildings b	x	112,2	105,8
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ a	117,1	120,5	97,7
Civil engineering b	x	129,7	97,6
Roboty budowlane specjalistyczne a	102,8	101,1	103,4
Specialised construction activities b	x	105,6	108,5
Handel; naprawa pojazdów samochodowych^Δ a	100,2	100,4	105,9
Trade; repair of motor vehicles^Δ b	x	101,1	103,5
sektor publiczny a	93,0	92,3	93,5
public sector b	x	92,7	97,7
sektor prywatny a	100,2	100,5	106,0
private sector b	x	101,2	103,5
w tym: of which:			
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa ^Δ a	103,5	103,9	108,9
Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles b	x	104,3	109,2
Handel hurtowy ^Δ a	100,4	100,5	105,5
Wholesale trade ^Δ b	x	101,5	101,9
Handel detaliczny ^Δ a	99,6	100,0	105,6
Retail trade ^Δ b	x	100,4	104,2

TABL. 6 (16). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–wrzesień 2012 r. (2011=100) (dok.)**

Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period of January–September 2012 (2011=100) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy IX reporting month IX b – narastająco I - IX accruing I - IX	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (the end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
Transport i gospodarka magazynowa a	99,8	99,5	99,1
Transportation and storage b	x	99,5	102,3
sektor publiczny a	98,8	98,7	98,8
public sector b	x	98,8	101,9
sektor prywatny a	104,7	103,6	100,1
private sector b	x	103,4	103,5
w tym: of which:			
Transport lądowy i rurociągowy ^Δ a	99,6	98,9	96,8
Land and pipeline transport ^Δ b	x	98,6	101,9
Magazynowanie i działalność usługowa a	103,0	103,2	103,4
wspomagająca transport b	x	102,2	104,5
Warehousing and support activities for transportation			
Zakwaterowanie i gastronomia a	98,4	97,7	104,2
Accommodation and catering^Δ b	x	99,6	102,2
Sektor publiczny a	99,6	98,5	111,1
Public sector b	x	120,0	104,3
Sektor prywatny a	98,3	97,7	103,5
Private sector b	x	98,3	101,8
Informacja i komunikacja a	98,9	98,7	102,7
Information and communication b	x	99,2	102,5
Sektor publiczny a	94,4	94,4	99,6
Public sector b	x	93,7	102,7
Sektor prywatny a	99,3	99,1	102,8
Private sector b	x	99,8	102,3
Obsługa rynku nieruchomości^Δ a	100,1	100,7	97,6
Real estate activities b	x	90,1	109,8
Sektor publiczny a	86,4	86,4	97,7
Public sector b	x	65,9	126,3
Sektor prywatny a	104,1	104,9	97,1
Private sector b	x	99,2	104,2
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna a	103,3	103,8	101,6
Professional, scientific and technical activities b	x	103,9	103,0
Sektor publiczny a	91,6	91,8	103,1
Public sector b	x	92,4	104,7
Sektor prywatny a	104,2	104,7	101,1
Private sector b	x	104,8	102,5
Administrowanie i działalność wspierająca^Δ a	91,4	92,7	102,7
Administrative and support service activities b	x	93,3	107,8
Sektor publiczny a	106,7	108,8	84,9
Public sector b	x	78,2	155,1
Sektor prywatny a	91,4	92,7	102,7
Private sector b	x	93,3	107,7
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją a	98,6	98,8	101,2
Entertainment and recreation b	x	100,2	105,7
Sektor publiczny a	98,7	98,8	99,9
Public sector b	x	98,5	103,8
Sektor prywatny a	98,3	98,7	105,9
Private sector b	x	104,9	113,5

TABL. 7 (17). **Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2012 r.**
Stan w końcu kwartału
Registered unemployed persons and job offers in 2012
As of the end of quarter

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I kwartał 1 st quarter	II kwartał 2 nd quarter	III kwartał 3 rd quarter	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			okres poprzedni =100 previous period =100
Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons	44784	44461	46485	104,6
w tym kobiety	21495	21605	22962	106,3
<i>of which females</i>				
Dotychczas nie pracujący	5568	5219	5584	107,0
<i>Previously not employed</i>				
Poprzednio pracujący	39216	39242	40901	104,2
<i>Previously employed</i>				
w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	3042	3307	3406	103,0
<i>of which terminated for company reasons</i>				
Oferty pracy Job offers	1572	1592	1758	110,4
Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy Number of unemployed persons per 1 job offer	28	28	26	92,9

TABL. 8 (18). **Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani^a w III kwartale 2012 r.**
Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls^a
in the 3rd quarter of 2012

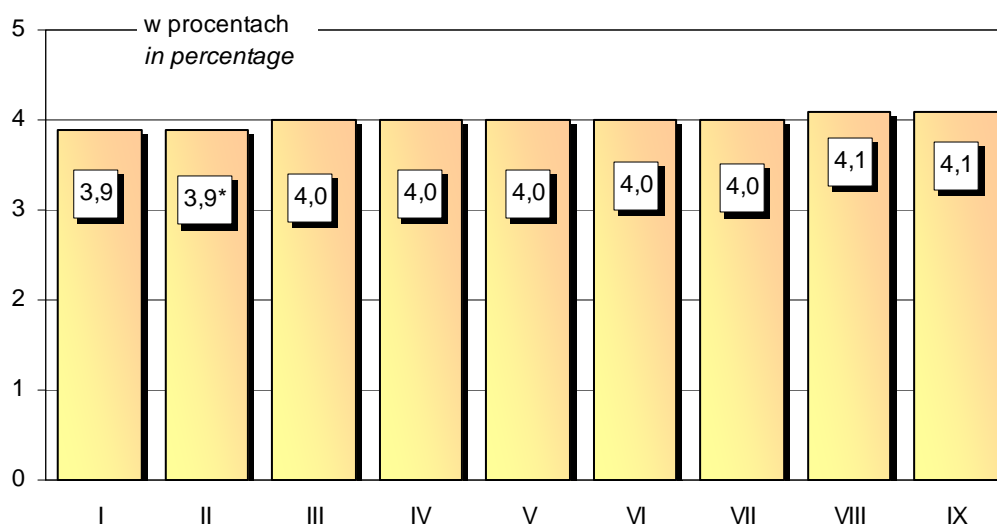
MIESIĄCE MONTHS	Bezrobotni nowo zarejestrowani Newly registered unemployed persons	Bezrobotni wyrejestrowani Persons removed from unemployment rolls	
		razem total	w tym z tytułu podjęcia pracy ^b of which received jobs ^b
I	5654	3625	1485
II	5077	4333	1892
III.....	5154	4756	1939
IV.....	4449	4363	1731
V	4196	4389	1659
VI.....	3984	4200	1697
VII	4708	4199	1659
VIII	4738	4007	1411
IX.....	5196	4412	1995

^a W ciągu okresu. ^b Stałej, interwencyjnej, robót publicznych, pracy sezonowej i otrzymania pożyczki na działalność gospodarczą.
^a During the period. ^b Regular, intervention, public works, seasonal works and loans for business activities.

TABL. 9 (19). **Bezrobotni zarejestrowani według dzielnic w 2012 r.**
Stan w dniu 30 IX
Registered unemployed persons by districts in 2012
As of 30 IX

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem <i>Grand total</i>	Z liczby ogółem <i>Of grand total</i>		
		kobiety <i>females</i>	bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>	
			razem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	46485	22962	38432	18603
Bemowo	2764	1442	2217	1151
Białołęka	2017	1099	1502	791
Bielany.....	3953	1852	3334	1547
Mokotów	5694	2848	4777	2319
Ochota.....	2119	1017	1778	837
Praga-Południe	5428	2641	4403	2099
Praga-Północ	3090	1537	2614	1287
Rembertów.....	630	311	526	251
Śródmieście	3470	1659	3052	1438
Targówek.....	3516	1666	2807	1300
Ursus.....	1357	707	1113	564
Ursynów.....	2962	1549	2382	1227
Wawer	1722	836	1400	656
Wesoła	503	249	392	188
Wilanów	347	185	278	156
Włochy	1045	493	873	404
Wola.....	4662	2306	3957	1926
Żoliborz	1206	565	1027	462

STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO^a W 2012 R.
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE^a IN 2012
As of the end of month



^a Patrz uwagi metodyczne na str. 17, pkt 5.
^a See methodological notes on page 17, item 5.

IV. CENY DETALICZNE RETAIL PRICES

TABL. 1 (20). **Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w III kwartale 2012 r.**
Average retail prices of selected consumer goods and services in the 3rd quarter of 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	VII	VIII	IX			
	w złotych in zł			miesiąc poprzedni = =100 previous month =100	województwo= =100 voivodship = =100	Polska =100 Poland =100
Chleb mieszany – za 500 g..... Assorted bread – per 500 g	2,12	2,12	2,18	102,8	102,3	96,9
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg Wheat flour „Poznańska” – per kg	2,43	2,49	2,54	102,0	98,1	106,3
Schab środkowy z/k – za 1 kg Centre loin bone-in – per kg	16,59	16,89	17,12	101,4	107,2	106,9
Łopátka b/k – za 1 kg Pork shoulder – boneless - per kg	14,16	14,73	15,05	102,0	107,9	104,7
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg Boiled ham – per kg	27,57	27,50	28,13	102,3	110,4	105,5
Mięso wołowe b/k – za 1 kg Beef meat, boneless – per kg	31,95	31,97	32,13	100,5	100,6	96,0
Kurczę patroszone – za 1 kg Disembowelled chicken – per kg	7,99	7,82	7,95	101,7	100,5	101,8
Kiełbasa „Toruńska” – za 1 kg Sausage „Toruńska” – per kg	17,90	17,45	17,85	102,3	104,9	113,5
Masło „Extra” 82,5% tłuszczu świeże – za 200 g Butter „Extra”, fat content 82,5%, fresh – per 200 g	4,39	4,39	4,29	97,7	98,8	105,1
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l Rape-oil, domestic production – per l	7,76	7,76	7,66	98,7	107,3	107,3

TABL. 1 (20). Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w III kwartale 2012 r. (dok.)
Average retail prices of selected consumer goods and services in the 3rd quarter of 2012 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	VII	VIII	IX			
	w złotych in zł			miesiąc poprzedni = =100 previous month = 100	województwo= =100 voivodship = =100	Polska =100 Poland =100
Mleko (2-2,5% tłuszczu) – za 1 l.... Milk (fat content 2-2,5%) – per l	2,36	2,60	2,48	95,4	101,2	104,6
Jaja świeże – za 1 szt. Eggs fresh – per piece	0,80	0,81	0,73	90,1	115,9	121,7
Cukier kryształ – za 1 kg Sugar, crystallised – per kg	4,30	4,15	4,26	102,7	102,9	107,0
Ziemniaki – za 1 kg Potatoes – per kg	1,26	1,01	0,94	93,1	127,0	130,6
Marchew obcinana – za 1 kg..... Carrot – per kg	4,00	2,89	2,04	70,6	113,3	114,0
Jabłka I gat. – za 1 kg Apples – per kg	4,51	3,92	3,00	76,5	113,6	111,9
Pomarańcze – za 1 kg Oranges – per kg	6,99	6,66	6,73	101,1	107,7	113,1
Bilet normalny, jednorazowy na przejazd miejskim autobusem zwykłym Regular ticket for travelling by intra-urban bus	3,60	3,60	3,60	100,0	113,2	137,4
Przejazd taksówką osobową (taryfa dzienna) – za 5 km Taxi daily fare – for 5 km distance	17,17	17,17	17,17	100,0	107,0	107,5
Bilet normalny do kina Regular cinema ticket	22,67	22,67	22,83	100,7	124,5	137,8
Oплата eksploatacyjno-remontowa za 1 m ² mieszkania spółdzielczego Maintenance charge per 1 m ² of co-operative dwelling	2,13	2,13	2,13	100,0	115,1	121,0
Oплата za dostawę ciepłej wody – za 1 m ³ Monthly charge for hot water supply – per m ³	12,65	12,65	12,98	102,6	61,8	66,3

V. FINANSE PUBLICZNE PUBLIC FINANCE

TABL. 1(21). **Dochody i wydatki budżetu m.st. Warszawy według działów w 2011 r.**
Revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget by divisions in 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE	Dochody Revenue		Wydatki Expenditure		SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł	w odsetkach in percent	w tys. zł in thous. zł	w odsetkach in percent	
O G Ó Ł E M	11268509,5	100,0	12268789,2	100,0	T O T A L
w tym:					of which:
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę.....	3,4	0,0	3594,0	0,0	Electricity, gas and water supply
Transport i łączność	1683811,7	14,9	4035999,8	32,9	Transport and telecommunication services
Turystyka.....	105,3	0,0	5386,5	0,0	Tourism
Gospodarka mieszkaniowa	1701350,0	15,1	1325970,6	10,8	Dwelling economy
Działalność usługowa.....	18898,4	0,2	49507,2	0,4	Service activity
Administracja publiczna	40170,1	0,4	824912,0	6,7	Public administration
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	86112,6	0,8	253715,4	2,1	Public safety and fire care
Dochody od osób prawnych i od osób fizycznych	5693168,5	50,5	2825,7	0,0	Corporate income tax and personal income tax
Obsługa długu publicznego ^a	–	–	319664,8	2,6	Public debt servicing ^a
Różne rozliczenia	1439615,9	12,8	918290,6	7,5	Miscellaneous settlements
Oświata i wychowanie	70256,3	0,6	2259244,6	18,4	Education
Szkolnictwo wyższe.....	–	–	1827,5	0,0	Higher education
Ochrona zdrowia	49421,0	0,4	261806,3	2,1	Health care
Pomoc społeczna	280119,8	2,5	648445,9	5,3	Social assistance
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej	32892,5	0,3	101513,5	0,8	Other tasks in sphere of social policy
Edukacyjna opieka wychowawcza	8677,5	0,1	282524,4	2,3	Educational care
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	100857,4	0,9	270266,2	2,2	Municipal economy and environmental protection
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	10720,5	0,1	461167,3	3,8	Culture and national heritage
Ogrody botaniczne i zoologiczne oraz naturalne obszary i obiekty chronionej przyrody.....	12436,3	0,1	36782,0	0,3	Botanical and zoological gardens and nature protected objects
Kultura fizyczna i sport.....	36897,0	0,3	192821,2	1,6	Physical education and sport

^a Obejmuje wydatki na obsługę długu publicznego oraz wydatki bieżące jednostek budżetowych związane z tą obsługą.

^a Includes public debt servicing and current expenditure of budgetary entities connected with this servicing.

VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

TABL. 1 (22). **Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON^a według form własności**
Stan w końcu miesiąca
Entities of the national economy in the REGON^a register by ownership form
As of end of month

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	XII 2011	IX 2012		
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	XII 2011 =100
OGÓŁEM TOTAL	340848	349866	103,5	102,6
Sektor publiczny Public sector	4419	4422	100,3	100,1
w tym: <i>of which:</i>				
Przedsiębiorstwa państwowe <i>State owned enterprises</i>	61	59	93,7	96,7
Spółki Skarbu Państwa <i>Companies of the State Treasury</i>	79	75	96,2	94,9
Spółki z przewagą państwowych osób prawnych <i>Companies with predominance of state legal persons</i>	225	223	98,2	99,1
Sektor prywatny Private sector	336429	345444	103,5	102,7
w tym: <i>of which:</i>				
Spółki prywatne <i>Private companies</i>	79631	83596	106,8	105,0
Spółki z przewagą kapitału zagranicznego <i>Companies with predominance of foreign capital</i>	18447	19421	107,3	105,3
Spółdzielnie <i>Co-operatives</i>	1558	1550	99,6	99,5
Zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości <i>Foreign small-scale enterprises</i>	100	100	100,0	100,0
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą..... <i>Natural persons conducting economic activity</i>	209090	211762	101,6	101,3

a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
a Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture.

TABL. 2 (23). **Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON^a według sekcji**
Stan w końcu miesiąca
Entities of the national economy in the REGON^a register by sections
As of end of month

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	XII 2011	IX 2012		
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = =100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	XII 2011=100	
OGÓŁEM	340848	349866	103,5	102,6
TOTAL				
w tym: of which:				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	1134	1164	102,7	102,6
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>				
Przemysł	24992	25654	103,4	102,6
<i>Industry</i>				
górnictwo i wydobywanie	315	365	123,3	115,9
<i>mining and quarrying</i>				
przetwórstwo przemysłowe	23194	23569	102,0	101,6
<i>manufacturing</i>				
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	811	1001	133,6	123,4
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>				
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	672	719	108,3	107,0
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>				
Budownictwo	28181	28569	101,8	101,4
<i>Construction</i>				
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	82809	83756	101,4	101,1
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>				
Transport i gospodarka magazynowa	21661	21376	98,2	98,7
<i>Transportation and storage</i>				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	8481	8904	105,8	105,0
<i>Accommodation and catering^Δ</i>				
Informacja i komunikacja	22129	23502	108,0	106,2
<i>Information and communication</i>				
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	13528	13844	103,1	102,3
<i>Financial and insurance activities</i>				
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	18896	19425	104,0	102,8
<i>Real estate activities</i>				
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	54427	56921	106,4	104,6
<i>Professional, scientific and technical activities</i>				
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	13254	13686	104,0	103,3
<i>Administrative and support service activities</i>				
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	372	367	103,4	98,7
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>				
Edukacja	10325	10756	105,3	104,2
<i>Education</i>				
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	14275	14789	105,2	103,6
<i>Human health and social work activities</i>				
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	5323	5491	104,0	103,2
<i>Arts, entertainment and recreation</i>				
Pozostała działalność usługowa	20916	21516	103,7	102,9
<i>Other service activities</i>				

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
^a Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture.

^Δ Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 11, pkt 15.

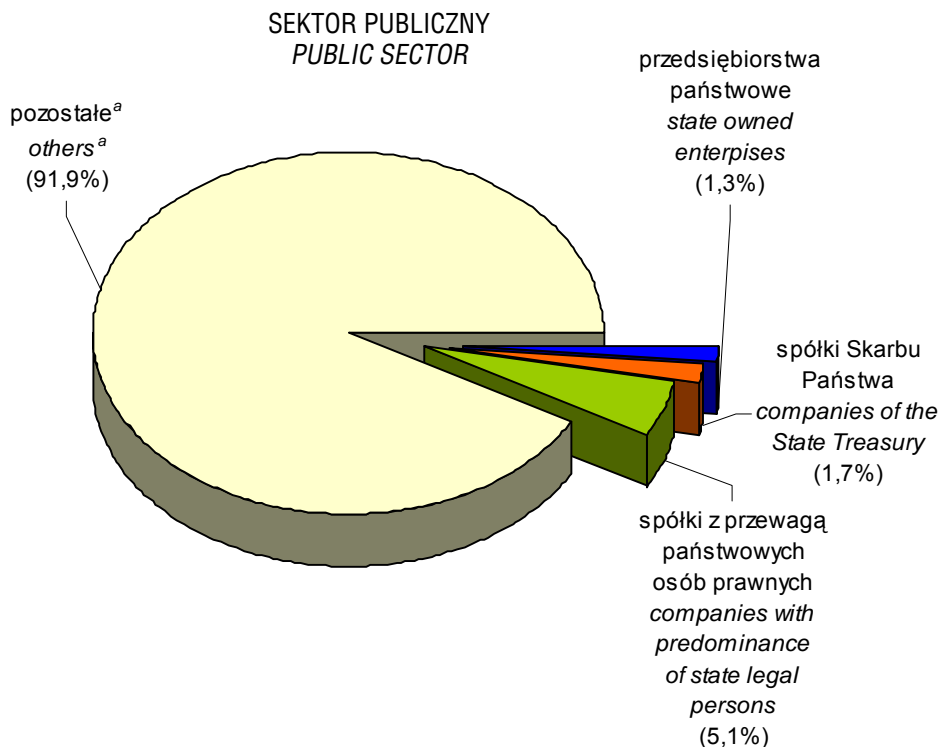
^Δ Abbreviated name; see general notes on page 11, item 15.

STRUKTURA PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG FORM WŁASNOŚCI W 2012 R.

Stan w dniu 30 IX

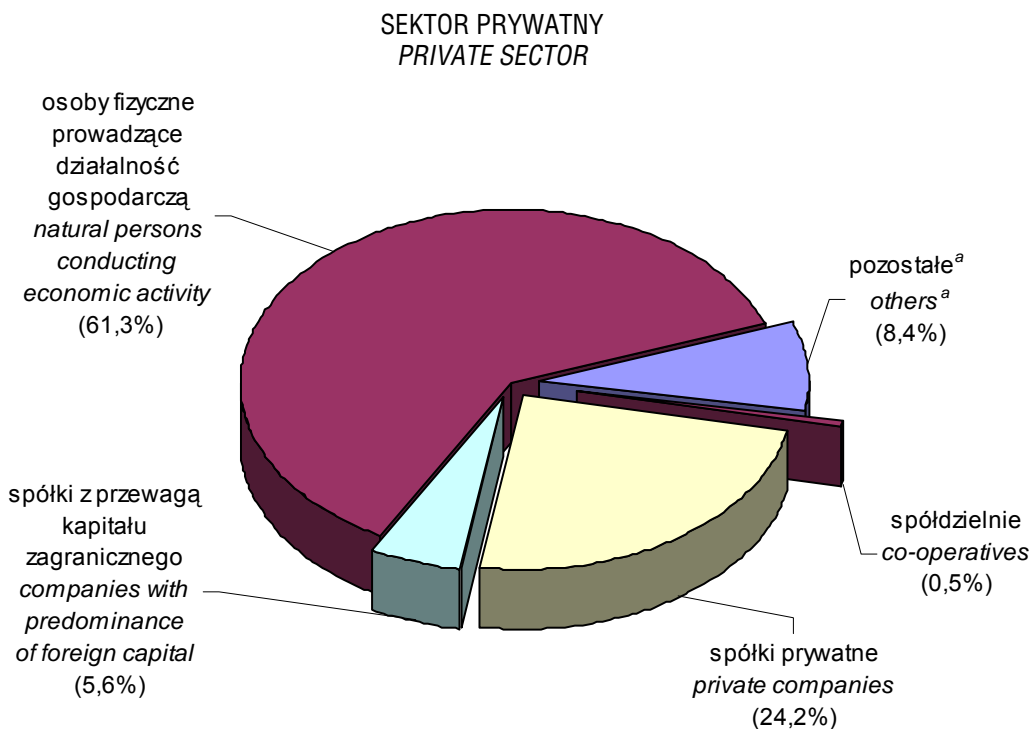
STRUCTURE OF ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY OWNERSHIP FORM IN 2012

As of 30 IX



^a Pozostałe podmioty to m.in. organy administracji państwowej, wymiaru sprawiedliwości i samorządu terytorialnego; fundusze z grupy państwowych osób prawnych i własności samorządowej oraz spółki z przewagą sektora publicznego.

^a Others entities means among others organs of state administration, justice and local self government; funds of state legal persons and self government ownership as well as companies with predominance of public sector.



^a W tym zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości.

^a Of which foreign small-scale enterprises.

TABL. 3 (24). **Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON^a w dzielnicach według form**
Stan w dniu 30 IX
Entities of the national economy in the REGON^a register in districts by ownership form in 2012
As of 30 IX

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Płd.	Praga- -Pn.
1	O G Ó Ł E M TOTAL	349866	19331	14714	22123	48362	17359	33609	10867
2	Sektor publiczny Public sector	4422	96	78	190	633	318	467	233
	w tym: of which:								
3	Przedsiębiorstwa państwowe	59	—	3	1	5	3	6	2
	<i>State owned enterprises</i>								
4	Spółki Skarbu Państwa	75	2	2	1	16	7	3	1
	<i>Companies of the State Treasury</i>								
5	Spółki z przewagą państwowych osób prawnych	223	2	5	5	32	15	17	9
	<i>Companies with predominance of state legal participation</i>								
6	Sektor prywatny Private sector	345444	19235	14636	21933	47729	17041	33142	10634
	w tym: of which:								
7	Spółki prywatne	83596	3268	2426	4036	12361	4027	7280	2301
	<i>Private companies</i>								
8	Spółki z przewagą kapitału zagranicznego	19421	285	271	412	2974	1117	967	283
	<i>Companies with predominance of foreign capital</i>								
9	Spółdzielnie	1550	42	27	64	239	123	156	54
	<i>Co-operatives</i>								
10	Zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości	100	1	1	10	13	3	7	1
	<i>Foreign small-scale enterprises</i>								
11	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą	211762	14855	11095	16166	27529	10067	22370	7171
	<i>Natural persons conducting economic activity</i>								

a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
a Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture.

własności w 2012 r.

Rem- bertów	Śród- mieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
3720	49399	18554	7968	27205	14608	4245	5994	10190	31065	10553	1
49	1178	107	53	81	99	37	23	85	564	131	2
1	18	2	–	–	1	–	–	6	10	1	3
–	25	2	1	2	1	–	1	–	9	2	4
–	81	4	5	1	4	1	1	7	30	4	5
3671	48221	18447	7915	27124	14509	4208	5971	10105	30501	10422	6
686	17504	3197	1386	5241	3103	717	1488	3113	8867	2595	7
67	6499	460	239	779	415	44	285	978	2830	516	8
7	354	37	36	119	42	3	14	33	133	67	9
1	19	6	4	6	6	2	1	6	8	5	10
2673	15728	14119	5890	19591	10205	3216	3717	5097	15846	6427	11

TABL. 4 (25). **Podmioty gospodarki narodowej w rejestrze REGON^a w dzielnicach według sekcji w 2012 r.**
Stan w dniu 30 IX
Entities of the national economy in the REGON^a register in districts by sections in 2012
As of 30 IX

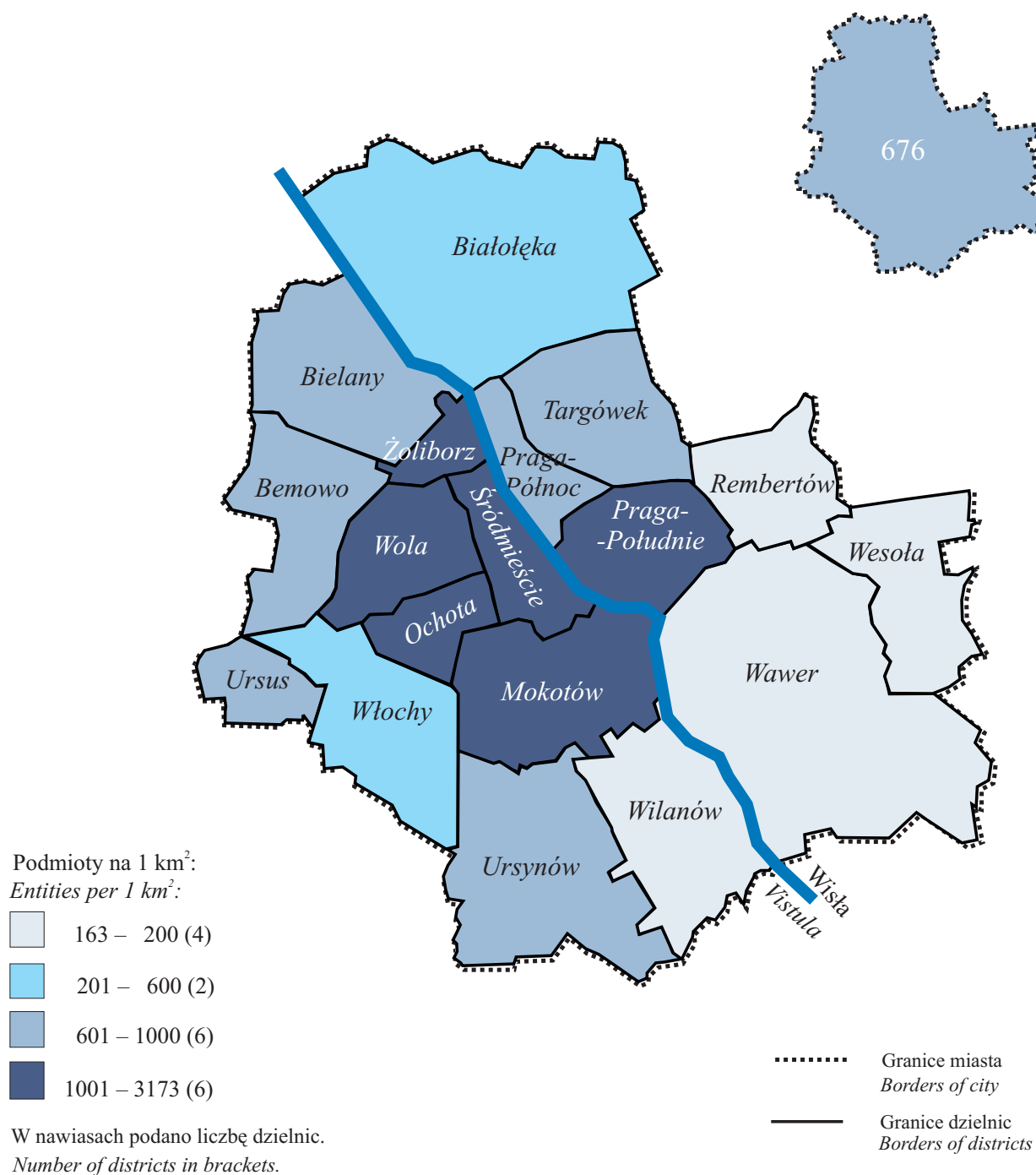
Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Płd.	Praga- -Pn.
1	O G Ó Ł E M TOTAL	349866	19331	14714	22123	48362	17359	33609	10867
	w tym: of which:								
2	Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	1164	54	48	45	161	58	80	22
3	Przemysł <i>Industry</i>	25654	1366	1058	1785	3260	1087	2419	751
4	górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	365	6	8	12	48	38	10	9
5	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	23569	1326	984	1725	2942	949	2326	712
6	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	1001	11	31	17	186	72	29	8
7	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste mana- gement and remediation activities</i>	719	23	35	31	84	28	54	22
8	Budownictwo <i>Construction</i>	28569	1503	1246	1917	3722	1271	2740	1025
9	Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	83756	4686	3265	5614	10869	3992	8704	3012
10	Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	21376	1554	967	1738	2488	961	2308	952
11	Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	8904	449	376	472	1082	449	890	327
12	Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	23502	1362	1123	1245	3791	1239	2052	498
13	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	13844	877	638	776	1920	713	1279	390
14	Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	19425	662	684	846	3131	1109	2010	562
15	Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	56921	3062	2364	3244	8910	3027	4933	1191
16	Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	13686	767	595	898	1853	743	1349	511
17	Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne..... <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	367	10	3	3	40	32	12	13
18	Edukacja <i>Education</i>	10756	656	596	799	1460	539	1049	326
19	Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	14789	1065	773	1032	2009	786	1457	338
20	Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	5491	300	221	425	767	276	524	151
21	Pozostała działalność usługowa..... <i>Other service activities</i>	21516	958	756	1282	2858	1073	1786	798

^a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
^a Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture.

Rem- bertów	Śród- mieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
3720	49399	18554	7968	27205	14608	4245	5994	10190	31065	10553	1
16	178	38	24	127	71	60	34	42	84	22	2
379	3120	1564	652	1772	1668	386	422	915	2280	770	3
–	114	16	6	13	8	3	10	6	46	12	4
353	2537	1480	623	1670	1611	363	339	869	2041	719	5
5	342	31	6	54	5	6	48	14	114	22	6
21	127	37	17	35	44	14	25	26	79	17	7
361	3598	1952	725	2036	1248	434	424	853	2752	762	8
1072	9939	5243	2193	5698	3968	1108	1171	3019	7873	2330	9
291	1518	2128	590	1351	822	206	213	772	2028	489	10
95	1604	473	189	583	362	117	154	228	801	253	11
151	3373	861	564	2416	793	243	497	611	1949	734	12
112	2212	694	265	1123	452	133	215	284	1408	353	13
183	4125	465	333	1090	544	217	397	520	2011	536	14
401	9200	2043	1070	5492	2009	564	1347	1368	4581	2115	15
137	1886	852	279	1008	476	152	214	392	1200	374	16
3	193	2	2	3	1	7	–	9	28	6	17
100	1281	451	252	1021	423	127	185	259	815	417	18
165	1374	563	361	1669	814	225	349	300	945	564	19
51	881	203	85	503	207	68	93	124	427	185	20
203	4852	1021	384	1310	749	198	270	494	1881	643	21

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NA 1 KM² W M.ST. WARSZAWIE WEDŁUG DZIELNIC W 2012 R.
Stan w dniu 30 IX

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY PER 1 KM² IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW BY DISTRICTS IN 2012
As of 30 IX



VII. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW NIEFINANSOWYCH¹

FINANCES OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES¹

TABL. 1 (26). **Wyniki finansowe w okresie styczeń – czerwiec 2012 r. (bez sekcji A i K)** ²
Financial results in the period of January – June 2012 (excluding A and K section) ²

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - w mln zł in mln zł b - I – VI 2011 =100	Przychody z całokształtu działalności Income from total activity	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining income from total activity	Wynik finansowy brutto Gross financial result	Wynik finansowy netto Net financial result
O G Ó Ł E M .....a	274428,5	263752,3	10678,7	8784,9
T O T A L .....b	108,2	111,1	65,7	62,9
sektor publiczny .....a	44819,5	43407,6	1413,8	1033,4
public sector .....b	103,1	114,2	25,8	20,7
sektor prywatny .....a	229609,0	220344,7	9264,9	7751,5
private sector .....b	109,3	110,5	86,2	86,3
w tym: of which:				
Przemysł .....a	65235,8	62346,0	2892,8	2449,3
Industry .....b	105,8	113,1	44,1	41,4
w tym przetwórstwo przemysłowe .....a	36531,8	34933,2	1598,7	1323,5
of which manufacturing .....b	108,0	109,0	91,1	93,5
Budownictwo .....a	15878,7	16010,1	-131,4	-192,6
Construction .....b	120,6	126,7	x	x
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ .....a	104545,2	103426,1	1119,3	690,5
Trade; repair of motor vehicles ^Δ .....b	107,8	108,4	72,5	61,1
Transport i gospodarka magazynowa .....a	23022,8	22169,3	853,5	607,7
Transportation and storage .....b	105,8	108,3	66,0	56,4
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ .....a	2233,9	1911,4	322,4	286,8
Accommodation and catering ^Δ .....b	111,8	110,6	119,7	118,7
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ .....a	2902,2	2624,1	278,1	205,7
Real estate activities .....b	111,6	110,3	125,0	150,8

¹ Patrz wyjaśnienia metodyczne na str. 20, pkt 9. 2 Sekcje: A - rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo; K – działalność finansowa i ubezpieczeniowa.

¹ See methodological notes on page 20, item 9. 2 Sections: A - agriculture, forestry and fishing; K – financial and insurance activities.

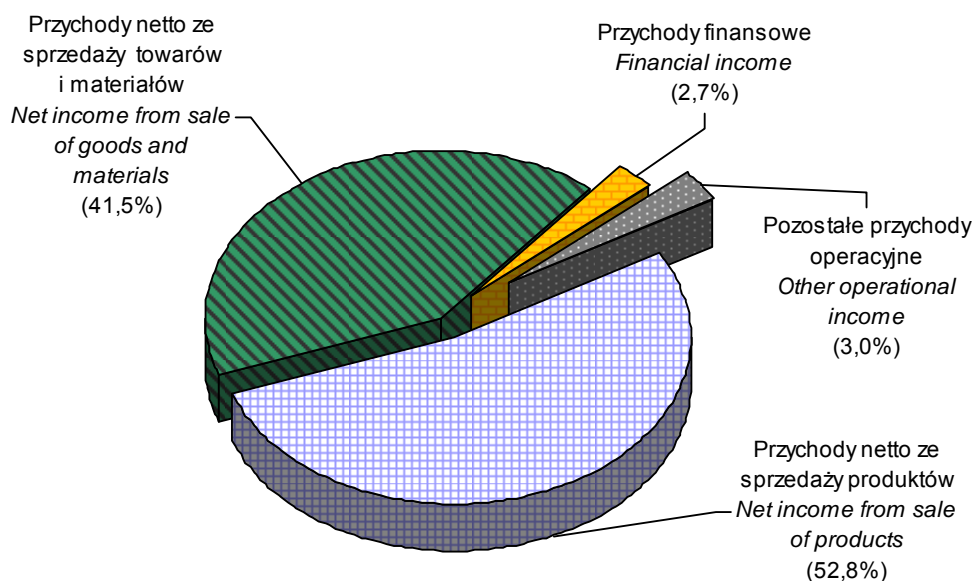
TABL. 2 (27). **Podstawowe relacje ekonomiczne^a w okresie styczeń – czerwiec 2012 r. (bez sekcji A i K)^b**
The basic economic relations^a in the period of January – June 2012 (excluding A and K section)^b

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów Cost level indicator	Wskaźnik rentowności obrotu Turnover profitability rate	
		brutto gross	netto net
		w % in %	
OGÓŁEM..... TOTAL	96,1	3,9	3,2
sektor publiczny public sector	96,8	3,2	2,3
sektor prywatny private sector	96,0	4,0	3,4
w tym: of which:			
Przemysł..... Industry	95,6	4,4	3,8
w tym przetwórstwo przemysłowe..... of which manufacturing	95,6	4,4	3,6
Budownictwo..... Construction	100,8	-0,8	-1,2
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	98,9	1,1	0,7
Transport i gospodarka magazynowa..... Transportation and storage	96,3	3,7	2,6
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	85,6	14,4	12,8
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	90,4	9,6	7,1

a Patrz wyjaśnienia metodyczne na str. 20, pkt 9. b Sekcje: A - rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo; K – działalność finansowa i ubezpieczeniowa.

a See methodological notes on page 20, item 9. b Sections: A - agriculture, forestry and fishing; K – financial and insurance activities.

**STRUKTURA PRZYCHODÓW Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI
W OKRESIE I-VI 2012 R.**
**STRUCTURE OF INCOME FROM TOTAL ACTIVITY
IN THE PERIOD I-VI 2012**



VIII. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 1 (28). **Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące)**
Sold production of industry (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total		Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed	
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
O G Ó Ł E M 2011 I – III	23683,5	102,9	156,3	101,8
T O T A L I – VI	45228,1	106,2	297,8	104,8
I – IX	67752,4	108,1	445,3	106,8
I – XII	95625,4	110,2	620,4	107,8
2012 I – III	25600,5	108,1	167,9	107,4
I – VI	49176,8	108,7	324,5	109,0
I – IX	72634,6	107,2	480,3	107,9
I	8105,2	104,5	52,9	103,7
II	7953,2	101,8	51,9	100,9
III	9059,0	107,9	59,7	106,9
IV	8289,6	113,5	54,8	112,7
V	8069,8	112,3	53,4	112,6
VI	7771,4	107,8	51,6	108,4
VII	7344,4	107,1	49,0	108,2
VIII	7733,1	104,8	51,5	106,1
IX	8224,2	101,6	54,6	102,8
W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing				
2011 I – III	14041,3	102,4	120,6	99,2
I – VI	29361,5	108,9	251,5	105,5
I – IX	45679,0	110,2	391,5	107,0
I – XII	63804,8	112,8	538,1	108,2
2012 I – III	14972,7	106,6	128,1	106,2
I – VI	30937,1	105,4	266,1	105,8
I – IX	47493,3	104,0	408,6	104,4
I	4790,1	114,2	40,7	113,5
II	4530,3	100,7	38,5	100,0
III	5710,6	108,0	49,1	107,0
IV	5017,5	103,1	43,2	102,3
V	5360,1	104,8	46,2	105,0
VI	5540,3	106,4	47,9	106,9
VII	5087,7	103,7	44,0	104,3
VIII	5471,8	103,9	47,2	104,5
IX	5748,0	96,8	49,4	97,2

TABL. 2 (29). **Produkcja sprzedana przemysłu według sekcji i działów w okresie styczeń – wrzesień 2012 r. (ceny bieżące)**
Sold production of industry by sections and divisions in the period of January – September 2012 (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a – mies. sprawozdawczy IX reporting month IX b – narastająco I - IX accruing I - IX	Ogółem Total		Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed	
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
O G Ó Ł E M (sekcje B+C+D+E) a	8224,2	101,6	54,6	102,8
T O T A L b	72634,6	107,2	480,3	107,9
sektor publiczny a	2180,7	116,2	74,4	131,1
public sector b	21590,6	115,7	727,0	129,8
sektor prywatny a	6043,6	97,2	49,8	95,7
private sector b	51044,0	104,0	420,0	101,7
W tym przetwórstwo przemysłowe a	5748,0	96,8	49,4	97,2
Of which manufacturing b	47493,3	104,0	408,6	104,4
sektor publiczny a	129,5	90,3	22,9	112,0
public sector b	1079,0	97,0	183,5	118,9
sektor prywatny a	5618,5	96,9	50,8	96,2
private sector b	46414,3	104,1	420,6	103,3
Produkcja artykułów spożywczych a	1721,5	108,2	56,1	105,6
Manufacture of food products b	14307,9	109,1	468,3	105,8
Produkcja napojów a	378,1	83,6	55,5	106,3
Manufacture of beverages b	3450,8	86,6	489,0	108,5
Produkcja odzieży a	42,6	131,4	20,7	157,3
Manufacture of wearing apparel b	251,7	102,3	122,9	120,3
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji a	121,8	99,5	24,5	96,8
..... b	1111,9	106,6	221,0	106,5
<i>Printing and reproduction of recorded media</i>				
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych a	413,3	73,3	57,9	73,2
..... b	3473,0	89,6	488,9	87,2
<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>				
Produkcja komputerów, wyrobów elektro- nicznych i optycznych a	150,8	92,6	40,0	110,9
..... b	1031,7	95,8	287,9	121,4
<i>Manufacture of computer, electronic and optical products</i>				
Produkcja urządzeń elektrycznych a	782,9	85,1	69,7	81,7
Manufacture of electrical equipment b	5649,7	103,9	525,2	99,6
Produkcja maszyn i urządzeń ⁴ a	273,8	123,3	46,7	129,4
Manufacture of machinery and equipment n.e.c. b	1774,2	89,6	298,0	92,0
Produkcja mebli a	26,6	81,6	15,4	64,9
Manufacture of furniture b	216,8	92,4	118,6	67,4

TABL. 3 (30). **Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące)**
Sold production of construction (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total			Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed			Roboty budowlano-montażowe Construction and assembly		
	w mln zł in mln zł	okres poprzed- ni=100 previous period= =100	analogiczny okres roku poprzednie- go=100 correspon- ding period of previous year=100	w tys. zł in thous. zł	okres poprzed- ni=100 previous period= =100	analogiczny okres roku poprzed- niego=100 correspon- ing period of previous year=100	w mln zł in mln zł	okres poprzed- ni=100 previous period= =100	analogicz- ny okres roku poprzed- niego=100 correspon- ding period of previous year= 100
OGÓŁEM ...2011 I – III	5852,4	x	125,9	110,3	x	119,1	2053,7	x	122,8
TOTAL I – VI	14953,7	x	115,2	271,6	x	104,1	5592,3	x	119,2
I – IX	25158,1	x	111,8	451,1	x	99,6	10072,2	x	120,6
I – XII	38017,3	x	115,7	656,7	x	101,4	14155,3	x	116,6
2012 I – III	7181,1	x	122,7	111,8	x	101,4	2404,7	x	117,1
I – VI	18030,7	x	120,6	280,2	x	103,2	6518,4	x	116,6
I – IX	30200,9	x	120,0	471,7	x	104,6	10965,7	x	108,9
I	1944,5	38,3	55,3	31,5	36,9	47,3	758,6	46,8	129,4
II	2200,1	113,1	134,1	34,2	108,5	109,5	655,7	86,4	103,7
III	2643,9	120,2	110,3	41,3	120,7	91,1	941,7	143,6	106,3
IV	3141,4	118,8	128,3	49,2	119,3	107,9	1107,7	117,6	115,5
V	3542,0	112,8	113,0	55,7	113,2	98,5	1452,2	131,1	114,7
VI	3354,3	94,7	103,6	52,9	95,0	90,8	1407,7	96,9	104,2
VII	3844,3	114,6	108,2	61,1	115,4	96,3	1434,8	101,9	96,9
VIII	3513,0	91,4	96,3	55,9	91,6	88,0	1377,1	96,0	94,8
IX	3565,8	101,5	80,1	57,5	102,7	74,1	1382,2	100,4	74,6
W tym budowa budynków ^d									
<i>Of which construction of buildings</i>									
2011 I – III	3267,9	x	99,8	112,5	x	101,7	1086,6	x	103,2
I – VI	7800,0	x	84,3	264,2	x	82,7	2782,5	x	86,3
I – IX	13895,9	x	87,2	464,2	x	85,1	5176,6	x	90,3
I – XII	20036,1	x	86,2	635,9	x	81,6	7105,6	x	85,5
2012 I – III	3532,2	x	108,1	106,0	x	94,2	1006,3	x	92,6
I – VI	8583,5	x	110,0	256,8	x	97,2	2811,9	x	101,1
I – IX	14405,9	x	103,7	429,0	x	92,4	4949,4	x	95,6
I	862,6	26,5	122,7	25,7	26,0	105,8	328,3	33,7	103,3
II	1050,8	121,8	116,8	31,3	121,9	99,9	294,5	89,7	95,8
III	1201,5	114,3	87,7	36,2	115,6	76,2	383,5	130,2	80,4
IV	1393,9	116,0	118,6	42,0	115,9	105,4	421,1	109,8	92,8
V	1513,8	108,6	104,0	45,4	108,2	92,7	650,5	154,5	105,5
VI	1495,1	98,8	90,9	44,9	98,8	81,1	623,7	95,9	89,7
VII	1601,8	107,1	92,0	48,1	107,1	83,3	677,2	108,6	86,7
VIII	1719,4	107,3	99,5	51,6	107,3	93,8	625,7	92,4	73,9
IX	1571,6	91,4	65,8	47,7	92,4	62,4	561,6	89,7	49,4

IX. MIESZKANIA DWELLINGS

TABL. 1 (31). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – wrzesień**
Dwellings completed in the period of January – September

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011			2012		
	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>
		w m ² in m ²			w m ² in m ²	
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	5341*	450545*	84,4*	9804	716276	73,1
indywidualne	924*	146742*	158,8*	742	121496	163,7
<i>private</i>						
spółdzielcze	455	32416	71,2	1120	69457	62,0
<i>co-operative</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	3700*	260582*	70,4	7717	514956	66,7
<i>for sale or rent</i>						
komunalne (gminne).....	262	10805	41,2	225	10367	46,1
<i>municipal (gmina)</i>						
dzielnice: <i>districts:</i>						
Bemowo.....	72	4807	66,8	847	48410	57,2
indywidualne	–	–	–	67	4823	72,0
<i>private</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	72	4807	66,8	780	43587	55,9
<i>for sale or rent</i>						
Białołęka.....	956	83286*	87,1*	1183	89963	76,0
indywidualne	216	31429*	145,5*	107	20046	187,3
<i>private</i>						
spółdzielcze.....	3	354	118,0	2	285	142,5
<i>co-operative</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	689	50116	72,7	1074	69632	64,8
<i>for sale or rent</i>						
komunalne (gminne).....	48	1387	28,9	–	–	–
<i>municipal (gmina)</i>						
Bielany.....	256	24947	97,4	857	55210	64,4
indywidualne	19	3454	181,8	17	2137	125,7
<i>private</i>						
spółdzielcze.....	44	5113	116,2	128	8044	62,8
<i>co-operative</i>						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	193	16380	84,9	712	45029	63,2
<i>for sale or rent</i>						

TABL. 1 (31). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – wrzesień (cd.)**
Dwellings completed in the period of January – September (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011			2012		
	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>
		w m ² <i>in m²</i>			w m ² <i>in m²</i>	
dzielnice (cd.): <i>districts (cont.):</i>						
Mokotów	467	36551	78,3	1420	99951	70,4
indywidualne..... <i>private</i>	5	1755	351,0	5	918	183,6
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	—	—	—	229	13844	60,5
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	462	34796	75,3	1186	85189	71,8
Ochota.....	435	27059	62,2	378	25200	66,7
indywidualne..... <i>private</i>	7	572	81,7	—	—	—
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	42,8	26487	61,9	378	25200	66,7
Praga-Południe	533	33289	62,5	1077	65267	60,6
indywidualne..... <i>private</i>	143	9709	67,9	55	4456	81,0
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	256	15675	61,2	234	12795	54,7
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	134	7905	59,0	788	48016	60,9
Praga-Północ.....	—	—	—	124	5801	46,8
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	—	—	—	10	760	76,0
komunalne (gminne) <i>municipal (gmina)</i>	—	—	—	114	5041	44,2
Rembertów	50	7459	149,2	102	11112	108,9
indywidualne <i>private</i>	50	7459	149,2	40	6350	158,8
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	—	—	—	62	4762	76,8

TABL. 1 (31). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie stycznia – września (cd.)**
Dwellings completed in the period of January – September (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011			2012		
	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>
		w m ² <i>in m²</i>			w m ² <i>in m²</i>	
dzielnice (cd.): <i>districts (cont.):</i>						
Śródmieście.....	—	—	—	312	24981	80,1
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	—	—	—	13	1511	116,2
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	—	—	—	299	23470	78,5
Targówek.....	174	10336	59,4	353	26866	76,1
indywidualne <i>private</i>	18	3211	178,4	15	2449	163,3
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	—	—	—	1	123	123,0
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	12	665	55,4	337	24294	72,1
komunalne (gminne)..... <i>municipal (gmina)</i>	144	6460	44,9	—	—	—
Ursus.....	643*	40530*	63,0*	212	15015	70,8
indywidualne <i>private</i>	36*	4343*	120,6*	24	4015	167,3
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	607	36187	59,6	188	11000	58,5
Ursynów	82	14743	179,8	669	49684	74,3
indywidualne <i>private</i>	42	9345	222,5	47	9533	202,8
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	—	—	—	513	32855	64,0
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	40	5398	135,0	109	7296	66,9
Wawer	247	45175	182,9	395	63076	159,7
indywidualne <i>private</i>	222*	41817*	188,4*	201	39137	194,7
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	25*	3358*	134,3*	194	23939	123,4

TABL. 1 (31). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – wrzesień (dok.)**
Dwellings completed in the period of January – September (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2011			2012		
	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>
		w m ² <i>in m²</i>			w m ² <i>in m²</i>	
dzielnice (dok.): <i>districts (cont.):</i>						
Wesoła	227*	22478	99,0*	77	11914	154,7
indywidualne	64	12282	191,9	75	11574	154,3
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	163*	10196	62,6*	2	340	170,0
Wilanów	635*	58490*	92,1*	256	32330	126,3
indywidualne	59*	14955*	253,5*	50	10939	218,8
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	576	43535	75,6	206	21391	103,8
Włochy	260*	21075*	81,1*	182	12358	67,9
indywidualne	43	6411	149,1	39	5119	131,3
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	217*	14664*	67,6*	32	1913	59,8
komunalne (gminne)..... <i>municipal (gmina)</i>	–	–	–	111	5326	48,0
Wola	55	4387	79,8	820	40643	49,6
spółdzielcze	55	4387	79,8	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	–	–	–	820	40643	49,6
Żoliborz	249	15933	64,0	540	38495	71,3
spółdzielcze	97	6887	71,0	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	82	6088	74,2	540	38495	71,3
komunalne (gminne)..... <i>municipal (gmina)</i>	70	2958	42,3	–	–	–

Liczba mieszkań, na których budowę wydano pozwolenia w budynkach inwestorów indywidualnych w okresie styczeń–wrzesień 2011 r. wyniosła **718** natomiast w okresie styczeń–wrzesień 2012 r. – **695**.
The number of dwellings in individual investors buildings which had building permits in the period of January–September 2011 amounted to 718 whereas in the period of January–September 2012 – 695 respectively.

X. TRANSPORT

TRANSPORT

TABL. 1 (32). **Pojazdy samochodowe, ciągniki i motorowery zarejestrowane po raz pierwszy na terytorium Polski w 2011 r.**

Road vehicles, tractors and mopeds registered for the first time on Polish territory in 2011

DZIELNICE DISTRICTS	Pojazdy samochodowe i ciągniki Road vehicles and tractors								Moto- rowery Mopeds
	ogółem total	samochody cars			ciągniki siodłowe saddle tractors	autobusy buses	motocy- kle motorcy- cles	ciągniki rolnicze agricul- tural tractors	
		osobo- we passen- ger	cięża- rowe lorries	specja- lne special					
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	93633	77199	11049	822	1006	338	2841	378	1972
Bemowo.....	7317	5492	1217	56	290	30	228	4	124
Białołęka.....	2987	2554	214	13	26	2	173	5	100
Bielany	7739	6047	1271	264	7	–	148	2	126
Mokotów.....	22362	18837	2988	57	71	31	370	8	215
Ochota	3720	2970	416	18	179	14	108	15	77
Praga-Południe.....	7077	6152	501	21	43	2	236	122	177
Praga-Północ.....	1216	966	129	14	27	–	78	2	82
Rembertów	586	467	63	21	5	–	30	–	38
Śródmieście.....	12711	10531	1574	90	120	29	266	101	203
Targówek.....	3962	2845	894	17	15	2	183	6	163
Ursus	1163	950	105	8	7	1	90	2	76
Ursynów	4645	4112	206	21	50	11	232	13	152
Wawer.....	1910	1578	160	14	6	4	145	3	132
Wesoła.....	571	445	50	12	4	1	58	1	45
Wilanów	910	682	83	6	4	–	133	2	22
Włochy.....	5948	5412	379	7	53	2	86	9	43
Wola.....	6209	5071	534	169	96	50	210	79	147
Żoliborz.....	2600	2088	265	14	3	159	67	4	50

XI. HANDEL TRADE

TABL. 1 (33). **Sprzedaż detaliczna towarów według grup w okresie styczeń – wrzesień 2012 r.**
Retail sales of goods by groups in the period of January – September 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	IX		I–IX	
	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100
O G Ó Ł E M TOTAL	9020264,0	105,3	78169115,0	107,5
W tym handel detaliczny..... <i>Of which retail trade</i>	7306548,5	108,3	62816082,8	109,1
sprzedaż detaliczna prowadzona w niewyspecjalizowanych sklepach <i>retail sale in non-specialized stores</i>	1690341,6	102,7	15394039,9	103,8
sprzedaż detaliczna żywności, napojów i wyrobów tytoniowych prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach <i>retail sale of food, beverages and tobacco in specialized stores</i>	49203,8	139,9	452623,8	150,7
sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów silnikowych na stacjach paliw <i>retail sale of automotive fuel in specialised stores</i>	2010212,0	116,5	17226237,6	116,2
sprzedaż detaliczna narzędzi technologii informacyjnej i komunikacyjnej prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach <i>retail sale of information and commu- nication equipment in specialised stores</i>	77281,0	73,3	553368,0	79,3
sprzedaż detaliczna artykułów użytku domowego prowadzona w wyspecja- lizowanych sklepach <i>retail sale of other household equipment in specialised stores</i>	1639652,3	129,0	13811016,1	136,0
sprzedaż detaliczna wyrobów związanych z kulturą i rekreacją prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach <i>retail sale of cultural and recreation goods in specialised stores</i>	371091,7	112,9	3379580,8	111,8
sprzedaż detaliczna pozostałych wyrobów prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach <i>retail sale of other goods in specialised stores</i>	1253650,1	87,5	10573271,3	85,1
sprzedaż detaliczna prowadzona poza siecią sklepową, straganami i targowiskami <i>retail trade not in stores, stalls or markets</i>	215116,0	108,1	1425945,3	108,9

XII. OCHRONA ZDROWIA HEALTH CARE

TABL. 1 (34). **Zakłady opieki zdrowotnej i apteki ogólnodostępne w 2011 r.**
Stan w dniu 31 XII
Out-patient facilities and pharmacies in 2011
As of 31 XII

DZIELNICE DISTRICTS	Zakłady opieki zdrowotnej <i>Out-patient facilities</i>			Apteki <i>Pharmacies</i>	Ludność na 1 aptekę <i>Population per pharmacy</i>
	ogółem <i>total</i>	publiczne <i>public</i>	niepubliczne <i>non-public</i>		
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	1030	166	864	643	2657
Bemowo	32	3	29	30	3862
Białołęka.....	26	3	23	29	3331
Bielany.....	51	9	42	37	3586
Mokotów	160	19	141	85	2596
Ochota.....	77	16	61	29	2931
Praga-Południe.....	90	16	74	71	2516
Praga-Północ.....	47	7	40	24	2896
Rembertów.....	8	3	5	10	2328
Śródmieście	181	23	158	82	1496
Targówek	46	9	37	37	3332
Ursus.....	22	4	18	14	3840
Ursynów.....	84	6	78	54	2703
Wawer	32	9	23	29	2410
Wesoła	12	3	9	11	2074
Wilanów	16	4	12	8	2995
Włochy	18	7	11	12	3173
Wola.....	100	20	80	59	2331
Żoliborz	28	5	23	22	2197

Źródło: w zakresie aptek – dane Mazowieckiego Wojewódzkiego Inspektoratu Farmaceutycznego w Warszawie.
Source: data on pharmacies from Voivodship Pharmaceutical Inspectorate in Warsaw.

XIII. KULTURA. TURYSTYKA

CULTURE. TOURISM

TABL. 1 (35). **Biblioteki publiczne (z filiami) według dzielnic w 2011 r.**
Public libraries (with branches) by districts in 2011

DZIELNICE DISTRICTS	Biblioteki <i>Libraries</i>	Księgozbiór w tys. wol. <i>Collection in thous. of vol.</i>	Czytelnicy ^a w tys. <i>Borrowers ^a in thous.</i>	Wypożyczenia ^{ab} w tys. wol. <i>Loans ^{ab} in thous. of vol.</i>	Wypożyczenia ^{ab} na 1 czytelnika <i>Loans ^{ab} per borrower</i>
	stan w dniu 31 XII <i>as of 31 XII</i>				
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	194	6211,3	448,1	6453,7	14,4
Bemowo	7	174,1	25,0	379,5	15,2
Białołęka	6	154,0	19,2	288,8	15,1
Bielany	13	454,2	31,0	471,1	15,2
Mokotów	23	604,3	40,0	635,4	15,9
Ochota	12	307,7	38,9	442,6	11,4
Praga-Południe	23	622,1	43,2	708,4	16,4
Praga-Północ	10	305,4	15,1	276,2	18,2
Rembertów.....	3	70,2	6,5	104,0	16,1
Śródmieście	30	1804,6	58,3	761,2	13,0
Targówek	17	318,9	27,0	372,4	13,8
Ursus.....	3	85,4	17,8	191,2	10,7
Ursynów	12	225,6	30,0	376,0	12,5
Wawer	7	191,2	14,0	190,7	13,6
Wesoła	4	45,0	5,7	90,0	15,7
Wilanów	2	83,7	4,9	90,3	18,5
Włochy	3	126,3	10,3	196,1	19,0
Wola	15	524,4	50,5	670,1	13,3
Żoliborz	4	114,2	10,6	209,7	19,8

a Łącznie z punktami bibliotecznymi. *b* Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.
a Including library service points. *b* Excluding interlibrary lending.

TABL. 2 (36). **Hotele i ich wykorzystanie według kategorii w 2011 r.**
Hotels and their utilisation by category in 2011

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Kategorie Category					W trakcie kategoryzacji During categorisation
		*****	****	***	**	*	
Obiekty (stan w dniu 31 VII) <i>Facilities (as of 31 VII)</i>	62	10	8	21	14	8	1
Miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) <i>Number of beds (as of 31 VII)</i>	19028	4492	4286	5512	2599	2088	51
Pokoje (stan w dniu 31 VII) <i>Rooms (as of 31 VII)</i>	10681	2911	2446	2957	1370	972	25
w tym z łazienką <i>of which with bathroom</i>	10616	2911	2446	2955	1370	919	15
Korzystający <i>Tourists accommodated</i>	2167979	582039	526225	527776	289137	237421	5381
w tym korzystający turyści zagraniczni <i>of which foreign tourists accommodated</i>	848985	335176	273572	158989	55203	25588	457
Udzielone noclegi <i>Overnight stays</i>	3501956	965931	844425	868986	411824	402061	8729
w tym udzielone noclegi turystom zagranicznym <i>of which overnight stays of foreign tourists</i>	1500548	571140	482387	303407	92355	50391	868
Wynajęte pokoje <i>Rented rooms</i>	2515492	729876	627366	627166	295236	229769	6079
w tym wynajęte pokoje turystom zagranicznym <i>of which rented rooms of foreign tourists</i>	1129819	440625	357543	227649	71068	32335	599
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % <i>Occupancy rate of bed places in %</i>	50,1	60,5	52,6	43,3	43,9	49,9	26,1
Stopień wykorzystania pokoi w % <i>Occupancy rate of rooms in %</i>	64,0	71,3	66,5	58,2	59,8	61,4	34,9

XIV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

PUBLIC SAFETY

TABL. 1 (37). **Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych oraz wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – wrzesień 2012 r.**

Ascertained crimes by the Police and prosecutor's office in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period of January – September 2012

RODZAJE PRZESTĘPSTW	Przestępstwa Crimes	Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw w % Rates of detectability of delinquents in %	TYPE OF CRIME
O G Ó Ł E M	43207	47,7	TOTAL
w tym:			of which:
o charakterze kryminalnym	35718	39,5	having criminal nature
o charakterze gospodarczym	4222	85,6	having commercial nature
drogowe	2370	98,7	road traffic
Przeciwko życiu i zdrowiu	740	80,6	Against life and health
w tym:			of which:
zabójstwo – art. 148 kk	24	79,2	homicide – Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu – art. 156 i 157 kk	324	81,0	damage to health – Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bójce lub pobiciu – art. 158 i 159 kk	308	83,2	participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	2388	98,7	Against public safety and safety of transport
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego – art. 178a kk ¹	2027	100,0	of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code ¹
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	1019	87,0	Against freedom, freedom conscience and religion
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności	143	80,4	Against sexual freedom and morals
w tym zgwałcenie – art. 197 kk	56	79,7	of which rape – Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece	577	100,0	Against the family and guardianship
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 kk	347	100,0	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej	125	91,2	Against good name and personal integrity
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego	1362	97,7	Against the activities of state institutions and local self-government
w tym:			of which:
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 kk	363	97,5	infringings bodily inviolability or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Criminal Code
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności urzędowe organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 kk	143	95,8	exerting influence on a public official or on the official activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties – Art. 224 Criminal Code

¹ Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.

¹ Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

TABL. 1 (37). **Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych oraz wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – wrzesień 2012 r. (dok.)**

Ascertained crimes by the Police and prosecutor's office in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period of January – September 2012 (cont.)

RODZAJE PRZESTĘPSTW	Przestępstwa Crimes	Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw w % Rates of detectability of delinquents in %	TYPE OF CRIME
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego (dok.)			<i>Against the activities of state institutions and local self-government (cont.)</i>
w tym:			<i>of which:</i>
znieważenie funkcjonariusza publicznego albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP – art. 226 kk	599	99,3	<i>insulting a public official or insulting or belittling a constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Criminal Code</i>
przestępstwa korupcyjne – art. 228–231, 250a, 296a,b kk	244	97,1	<i>corruption – Art. 228–231, 250a, 296a,b Criminal Code</i>
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości.....	451	97,8	<i>Against the judiciary</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu	477	80,1	<i>Against public order</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów	2842	54,7	<i>Against the reliability of documents</i>
Przeciwko mieniu	29028	29,3	<i>Against property</i>
w tym:			<i>of which:</i>
kradzież rzeczy – art. 278 kk	14488	19,5	<i>property theft – Art. 248 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu	1438	14,6	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu – art. 289 kk	71	21,1	<i>wilful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem – art. 279 kk	4822	17,8	<i>burglary – Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój – art. 280 kk	704	56,1	<i>robbery – Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza – art. 281 kk	43	73,3	<i>theft with assault – Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze – art. 282 kk.....	74	83,8	<i>criminal coercion – Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo – art. 286 i 287 kk	3500	67,3	<i>fraud – Art. 286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu	291	90,8	<i>Against economic activity</i>
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi	583	3,9	<i>Against money and securities trading</i>
Przestępstwa z ustaw szczególnych:			<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi – ustawa z dnia 26 X 1982 r. (jednolity tekst: Dz. U. z 2007 r. Nr 70, poz. 473 z późn. zm.)	15	93,3	<i>on Sobriety and Alcohol Education dated 26 X 1982 (unified text: Journal of Laws of 2007 No. 70, item 473 with later amendments)</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych – ustawa z dnia 4 II 1994 r. (jednolity tekst: Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.)	149	39,6	<i>on Copyright and Related Laws –dated 4 II 1994 (unified text: Journal of Laws of 2006 No.90, item 631 with later amendments)</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii ustawa z dnia 24 IV 1997 r. (jednolity tekst: Dz. U. z 2003 r. Nr 24, poz. 198 z późn. zm.) i z dnia 29 VII 2005 r. – (Dz. U. Nr 179, poz. 1485 z późn. zm.)	2801	97,0	<i>on Fighting Drug Addiction – dated 24 IV 1997 (unified text: Journal of Laws of 2003 No. 24, item 198 with later amendments) and dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 179, item 1485 with later amendments)</i>
Przestępstwa skarbowe – Kodeks karny skarbowy (jednolity tekst: Dz. U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765 z późn. zm.)	40	97,5	<i>Fiscal offences –Penal Fiscal Code (unified text: Journal of Laws of 2007 No. 111, item 765 with later amendments)</i>
w tym akcyza	10	100,0	<i>of which excise</i>

TABL. 2 (38). **Przestępstwa stwierdzone przez Policję i prokuraturę w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według dzielnic w okresie styczeń – wrzesień 2012 r.**
Ascertained crimes by the Police and prosecutor's office in completed preparatory proceedings by districts in the period of January – September 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym przestępstwa Of which crimes			Z liczby ogółem Of grand total					
		o charakterze kryminalnym having criminal nature	o charakterze gospodarczym having commercial nature	drogowe road traffic	przestępstwa przeciwko crimes against		kradzież rzeczy property theft		kradzież z włamaniem burglary	kradzież rozbójnicza, rozbój i wymuszenie rozbójnicze theft with assault, robbery and criminal coercion
					życiu i zdrowiu life and health	mieniu property	razem total	w tym kradzież samochodu of which automobile theft		
M.ST. WARSZAWA...	43207	35718	4222	2370	716	29028	14488	1438	4822	821
THE CAPITAL CITY OF WARSAW										
Bemowo	1864	1681	39	117	46	1305	669	109	234	19
Białołęka	1640	1434	47	86	18	1241	673	107	217	12
Bielany	2814	2062	500	200	65	1646	585	112	277	50
Mokotów	4378	3480	635	194	62	2991	1346	117	476	78
Ochota	2794	2320	331	120	40	1983	1001	69	345	72
Praga-Południe	4645	3790	593	179	66	3140	1591	267	591	88
Praga-Północ	1924	1456	276	131	43	1022	430	17	186	80
Rembertów	365	266	21	63	7	221	101	17	49	13
Śródmieście	7602	6170	885	410	115	4742	2760	65	433	165
Targówek	2071	1817	58	106	51	1493	756	95	251	43
Ursus	759	712	6	30	17	552	271	16	89	6
Ursynów	2315	2076	45	151	23	1747	829	107	359	16
Wawer	1162	921	53	143	22	809	385	36	201	13
Wesoła	296	250	14	24	1	214	111	17	54	6
Wilanów	972	878	17	69	12	709	362	65	126	15
Włochy	1258	1151	16	75	16	967	491	50	225	10
Wola	4509	3607	592	210	79	2861	1286	115	513	104
Żoliborz	908	835	21	32	28	650	317	55	172	13
Pozostałe ^a	931	812	73	30	5	735	524	2	24	18
<i>Others ^a</i>										

^a Dworce, lotniska, metro, komisariat rzeczny.
^a Stations, airports, metro, river police station.

TABL. 3 (39). **Wypadki drogowe według dzielnic w okresie styczeń – wrzesień**
Road accidents by districts in the period of January – September

DZIELNICE DISTRICTS	Wypadki Accidents		Ofiary wypadków Road traffic casualties			
			ranni injured		śmiertelne fatalities	
	2011	2012	2011	2012	2011	2012
M.ST. WARSZAWA.....	776	711	902	803	68	40
THE CAPITAL CITY OF WARSAW						
Bemowo	28	28	31	30	1	1
Białołęka	25	16	31	18	3	–
Bielany	39	40	43	43	4	4
Mokotów	101	105	127	120	10	8
Ochota	58	58	69	69	1	2
Praga-Południe	44	45	56	53	2	1
Praga-Północ	44	39	47	44	3	3
Rembertów	10	7	11	7	1	–
Śródmieście	113	95	124	117	7	3
Targówek	39	34	39	39	5	1
Ursus	28	16	33	19	2	–
Ursynów	43	55	61	60	4	2
Wawer	35	42	44	49	3	5
Wesoła	11	9	15	9	–	–
Wilanów	10	14	11	13	1	2
Włochy	48	41	53	46	5	1
Wola.....	73	52	72	50	12	7
Żoliborz	27	15	35	17	4	–

TABL. 4 (40). **Zgłoszenia^a do Straży Miejskiej w III kwartale 2012 r.**
Notifications^a to the Municipal Police in the 3rd quarter of 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mieszkańców <i>Citizens</i>	Policji <i>Police</i>	Funkcjonariuszy i jednostek Straży Miejskiej <i>Municipal Police Officers and squads</i>	Innych instytucji, jednostek, osób <i>Other institutions and persons</i>	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	111595	71603	3642	33637	2713	T O T A L
Awarie techniczne	1997	1307	9	658	23	<i>Technical faults</i>
Bezpieczeństwo osób i mienia	4461	2881	56	1372	152	<i>Safety of person and property security</i>
Niezgodne z prawem i obyczajnością zdarzenia w instytucjach.....	1542	152	–	1378	12	<i>Illegal and against good morals occurrences in institutions</i>
Czystość i porządek w obiektach komunalnych i użyteczności publicznej	7050	4033	50	2931	36	<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>
Zdarzenia związane z zagrożeniem środowiska.....	495	432	6	50	7	<i>Events connected with treat of environment</i>
Zagrożenia.....	130	90	8	31	1	<i>Risk</i>
Utrzymanie porządku, zakłócanie ciszy i spokoju w miejscach publicznych	18891	14626	522	3468	275	<i>Maintaining order, disturbing peace in public</i>
Porządek w ruchu drogowym	36720	22223	476	13665	356	<i>Order in road traffic</i>
Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicznych.....	14	13	–	1	–	<i>Sanitary state of the public and non-public units</i>
Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia	31591	18061	2315	9462	1753	<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and threat to life or health</i>
Zjawiska (pożary, podpalenia, skutki powodzi i wichur)	299	216	5	74	4	<i>Occurrences (fires, arsons, effects of floods and strong winds)</i>
Zdarzenia dotyczące zwierząt	7911	7262	191	385	73	<i>Events connected with animals</i>
Pozostałe zgłoszenia	494	307	4	162	21	<i>Other notifications</i>

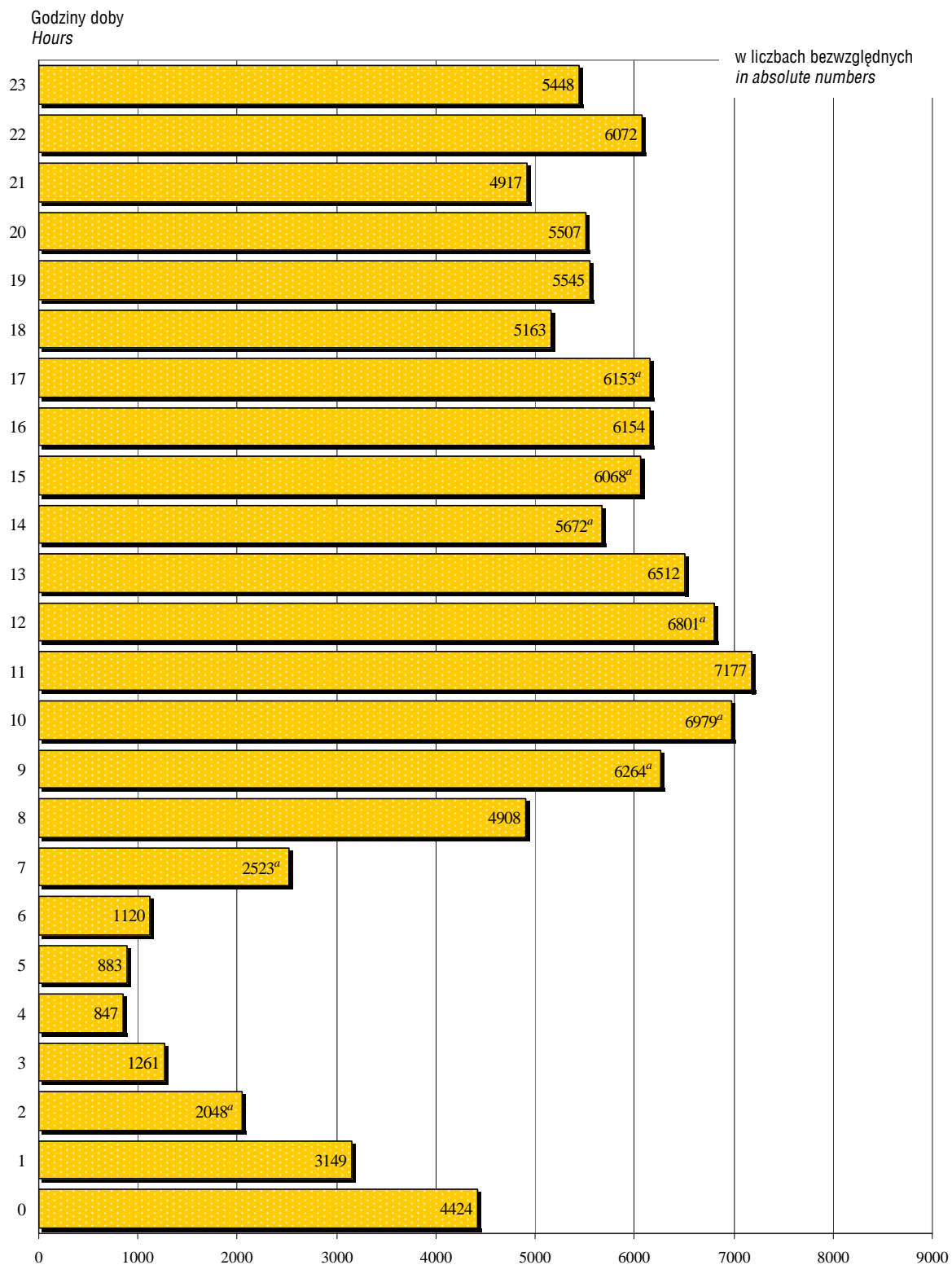
a Dane wstępne.
a Preliminary data.

TABL. 5 (41). **Zgłoszenia^a do Straży Miejskiej według dni tygodnia i dzielnic w III kwartale 2012 r.**
Notifications^a to the Municipal Police by the days of week by districts in the 3rd quarter of 2012

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	Dni tygodnia Days of week						
		poniedziałek Monday	wtorek Tuesday	środa Wednesday	czwartek Thursday	piątek Friday	sobota Saturday	niedziela Sunday
M.ST. WARSZAWA THE CAPITAL CITY OF WARSAW	111595^b	16036	16953^b	16824^b	17411^b	17212	13903^b	13256^b
Bemowo	3911	550	567	567	593	557	566	511
Białołęka.....	3303	443	480	486	549	537	440	368
Bielany.....	8079	1102	1182	1275	1209	1243	1046	1022
Mokotów	12880	2073	2105	2090	2180	2017	1292	1123
Ochota.....	6108	906	933	931	981	962	710	685
Praga-Południe.....	11685	1680	1708	1706	1746	1863	1475	1507
Praga-Północ	6703	970	1006	929	1004	951	917	926
Rembertów	891	112	159	121	196	107	105	91
Śródmieście	22289	2997	3144	3415	3388	3469	3015	2861
Targówek.....	5649	781	824	807	873	867	787	710
Ursus.....	1692	231	292	230	221	310	205	203
Ursynów	5191	763	798	722	761	744	742	661
Wawer.....	2985	498	444	463	420	504	355	301
Wesoła.....	687	108	128	89	109	112	70	71
Wilanów.....	1411	207	237	215	242	208	152	150
Włochy.....	2875	367	432	414	501	442	357	362
Wola.....	11625	1691	1916	1778	1833	1823	1254	1330
Żoliborz.....	3623	557	596	585	603	496	414	372

a Dane wstępne. *b* Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
a Preliminary data. *b* Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY W III KWARTALE 2012 R.
 NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY THE HOURS IN THE 3rd QUARTER OF 2012



^a Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
^a Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

TABL. 6 (42). **Zgłoszenia^a do Straży Miejskiej według godzin doby i dzielnic w III kwartale 2012 r.**
Notifications^a to the Municipal Police by the hours by districts in the 3rd quarter of 2012

Lp. No.	GODZINY DOBY HOURS	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Białołęka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- -Południe	Praga- -Północ
1	OGÓŁEM TOTAL	111595^b	3911	3303	8079	12880	6108	11685	6703
	godziny: hours:								
2	0.....	4424	170	106	403	381	225	566	232
3	1.....	3149	123	65	308	263	160	400	158
4	2.....	2048 ^b	89	35	169	176	93	268	117
5	3.....	1261	60	28	107	121	61	170	67
6	4.....	847	38	17	71	88	50	102	68
7	5.....	883	51	25	51	62	41	93	145
8	6.....	1120	41	30	54	125	67	106	136
9	7.....	2523 ^b	109	94	211	318	154	228	194
10	8.....	4908	162	167	378	613	301	532	273
11	9.....	6264 ^b	198	163	466	833	396	658	314
12	10.....	6979 ^b	232	171	437	987	423	707	394
13	11	7177	188	169	489	1018	381	679	395
14	12	6801 ^b	178	168	432	981	369	584	396
15	13	6512	166	175	429	856	369	545	390
16	14	5672 ^b	151	148	355	748	318	515	330
17	15.....	6068 ^b	197	168	378	757	340	546	409
18	16.....	6154	200	209	387	788	349	647	386
19	17.....	6153 ^b	222	191	391	623	339	666	378
20	18.....	5163	231	213	361	536	251	505	283
21	19.....	5545	229	201	405	554	304	539	326
22	20.....	5507	229	236	426	511	286	619	305
23	21.....	4917	200	186	371	494	254	570	280
24	22.....	6072	225	188	554	576	300	740	389
25	23	5448	222	150	446	471	277	700	338

a Dane wstępne. *b* Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
a Preliminary data. *b* Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

											Lp. No.
Rember- tów	Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
891	22289	5649	1692	5191	2985	687	1411	2875	11625	3623	1
26	989	299	70	216	70	20	22	77	418	134	2
13	765	203	49	155	44	9	20	56	263	95	3
7	529	114	25	93	28	7	13	29	203	52	4
6	287	67	11	77	15	3	4	21	124	32	5
1	169	49	15	37	18	4	6	16	78	20	6
2	186	31	15	39	27	1	6	20	71	17	7
8	211	46	30	44	26	12	14	34	113	23	8
13	359	109	37	144	47	16	44	95	279	71	9
56	672	234	75	293	159	41	74	225	466	187	10
75	1068	278	83	247	184	44	93	241	698	224	11
58	1184	304	100	258	246	46	76	252	870	233	12
52	1393	328	93	273	217	32	100	242	886	242	13
42	1507	265	79	289	198	21	91	209	788	203	14
33	1532	277	69	237	211	41	72	141	744	225	15
29	1318	253	66	215	144	35	85	144	655	162	16
35	1323	233	74	277	147	31	94	168	658	232	17
51	1285	265	85	263	181	39	84	136	598	201	18
87	1285	275	104	308	177	81	98	125	554	248	19
40	961	251	109	298	177	43	103	100	503	198	20
48	1081	329	98	331	153	37	88	122	523	177	21
58	1006	325	112	283	149	54	76	112	523	197	22
52	951	292	92	222	123	28	60	102	485	155	23
54	1171	407	106	322	131	24	44	102	574	165	24
45	1057	415	95	270	113	18	44	106	551	130	25

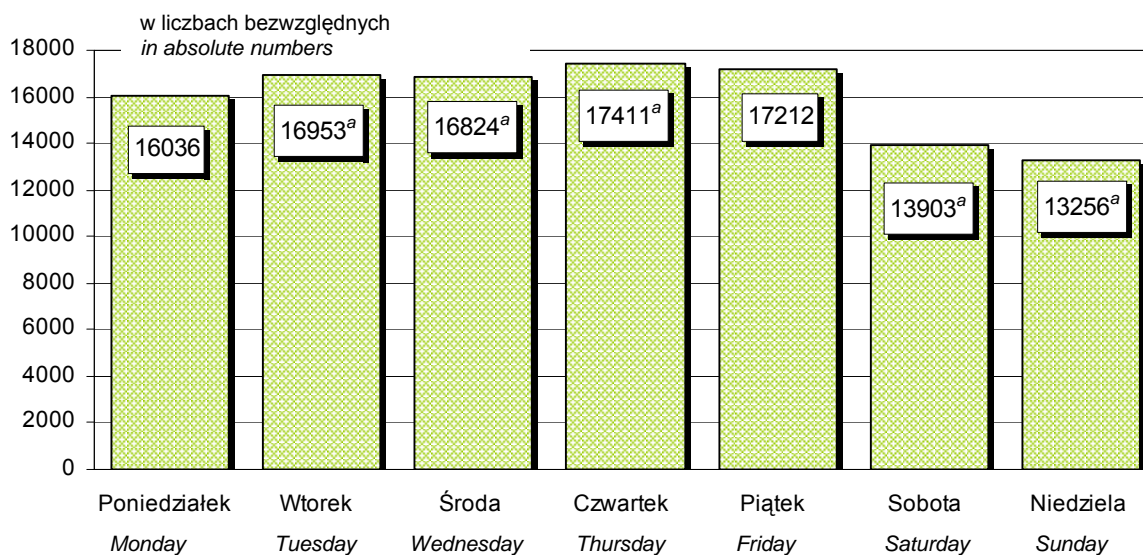
TABL. 7 (43). **Działalność^a oddziałów Straży Miejskiej w III kwartale 2012 r.**
Activity^a of the Municipal Police squads in the 3rd quarter of 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Oddziały Straży Miejskiej ^b Squads of the Municipal Police ^b							
		OT1	OT2	OT3	OT4	OT5	OT6	OT7	specja- listyczne special
Interwencje..... <i>Interventions</i>	137904	15804	19022	12942	17570	13131	16677	16011	26747
w tym: <i>of which:</i>									
udzielone pouczenia <i>cautions</i>	24802	2182	3177	2179	3437	2692	3084	3322	4729
notatki sporządzone do wniosków o ukaranie..... <i>duty notes to motion for penalty</i>	1184	322	188	64	115	173	58	206	58
Nażołone mandaty karne... <i>Imposed fines</i>	46627	6954	4027	3171	4861	3161	4086	5651	14716

a Dane wstępne. *b* Patrz uwagi metodyczne na str. 23.

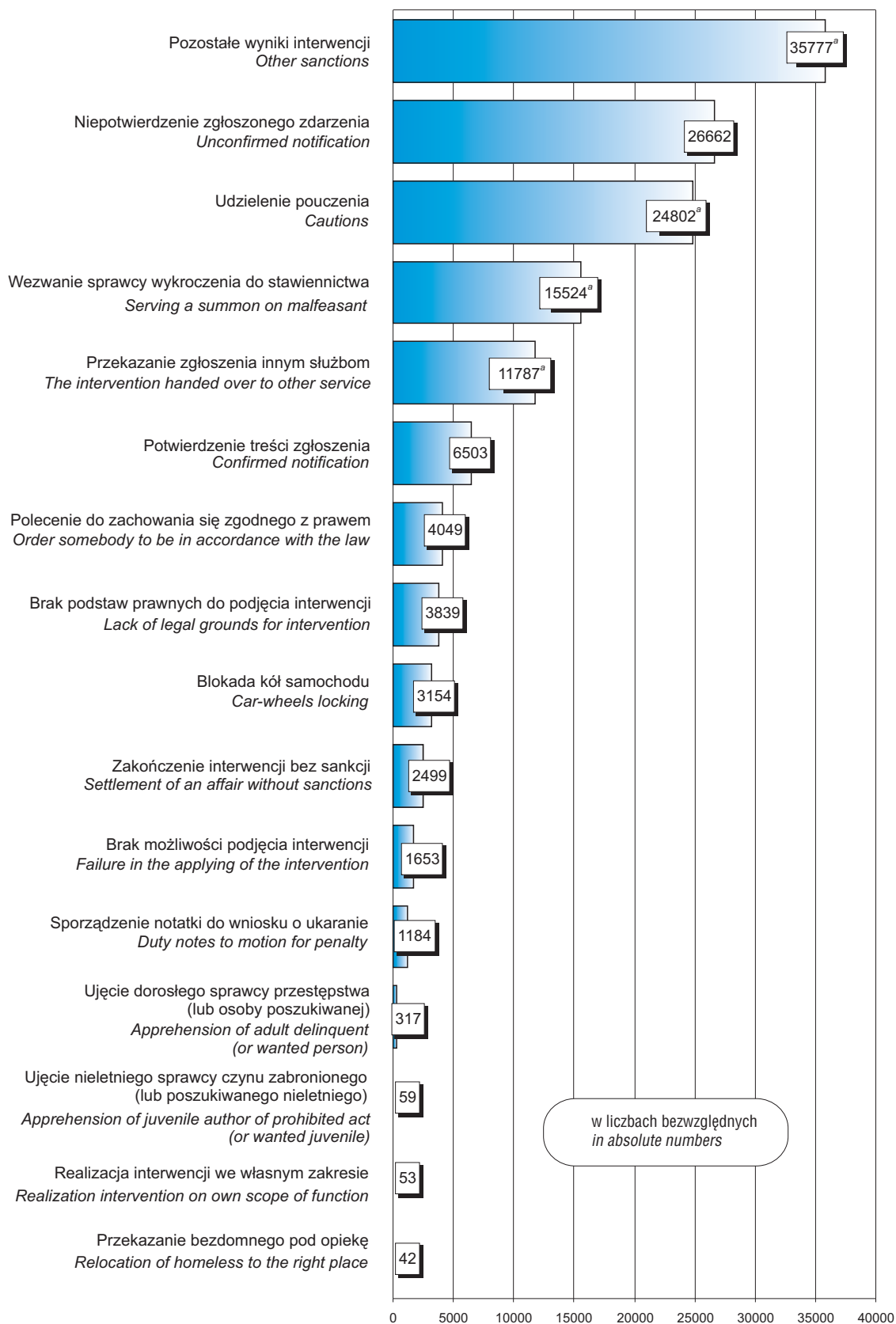
a Preliminary data. *b* See methodological notes on page 23.

ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG DNI TYGODNIA W III KWARTALE 2012 R.
NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY THE DAYS OF WEEK IN THE 3rd QUARTER OF 2012



a Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.
a Including notifications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

WYNIKI INTERWENCJI ORAZ SANKCJE NAŁOŻONE PRZEZ STRAŻ MIEJSKĄ W III KWARTALE 2012 R.
THE RESULTS OF INTERVENTIONS AND SANCTIONS APPLIED BY THE MUNICIPAL POLICE IN THE 3rd QUARTER OF 2012



^a Łącznie z wynikami interwencji oraz sankcjami nałożonymi przez Straż Miejską poza miastem i oddziały specjalistyczne.
^a Including the results of interventions and sanctions applied by the Municipal Police to notifications delivered from outside the town and by special squads.

TABL. 8 (44). **Interwencje^a podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju i dzielnic**
Interventions^a completed by squads of the Municipal Police by the type by districts in the 3rd

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Białołęka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- Południe	Praga- Północ
1	OGÓŁEM..... TOTAL	137904^b	5178	4267	9980	15751	7725	13516	9390
2	Awarie techniczne <i>Technical faults</i>	3096	124	206	256	336	123	289	162
3	Bezpieczeństwo osób i mienia <i>Safety of person and prop- erty security</i>	6360	207	139	700	476	313	946	459
4	Niezgodne z prawem i oby- czajnością zdarzenia w instytucjach <i>Illegal occurrences in institu- tions</i>	2159	13	164	121	359	127	50	251
5	Czystość i porządek w obiek- tach komunalnych i uży- teczności publicznej <i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>	8564	249	353	800	886	446	922	355
6	Zdarzenia związane z zagro- żeniem środowiska <i>Events connected with threat of environment</i>	526	23	48	53	53	23	56	20
7	Zagrożenia <i>Risk</i>	179	6	12	6	14	7	20	10
8	Utrzymanie porządku, zakłócanie ciszy i spo- koju w miejscach pu- blicznych <i>Maintaining order, disturb- ing peace in public</i>	20442 ^b	722	401	1708	2177	945	2270	1717
9	Porządek w ruchu drogowym ... <i>Order in road traffic</i>	50848 ^b	2034	1387	2324	7097	3058	4018	2884
10	Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicz- nych <i>Sanitary state of the public and non-public units</i>	18	2	1	1	6	1	2	–
11	Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia <i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and threat to life or health</i>	35301 ^b	1336	750	3246	3281	2280	3968	2944
12	Zjawiska (pożary, podpale- nia, skutki powodzi i wi- chur) <i>Occurrences (fires, arsons, effects of floods and strong winds)</i>	451	4	16	18	52	22	55	31
13	Zdarzenia dotyczące zwierząt <i>Events connected with animals</i>	9312 ^b	426	774	628	965	355	868	519
14	Pozostałe zgłoszenia <i>Other notifications</i>	648	32	16	119	49	25	52	38

a Dane wstępne; bez nałożonych mandatów karnych. *b* Łącznie z interwencjami podejmowanymi przez oddziały Straży Miejskiej poza miastem
a Preliminary data; excluding imposed fines. b Including interventions completed by squads of the Municipal Police outside the town and

w III kwartale 2012 r.
quarter of 2012

Rember- tów	Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
1111	24737	7015	2322	6417	3346	747	1918	4342	15741	4392	1
31	325	176	85	148	136	22	14	182	295	186	2
57	801	387	150	283	230	54	49	168	675	266	3
2	225	256	81	211	19	7	56	120	43	54	4
205	1001	459	289	343	565	91	126	489	691	294	5
9	26	24	12	42	44	13	8	11	48	13	6
1	52	7	1	1	8	1	6	3	18	6	7
65	3875	1480	298	1245	248	46	136	486	2075	546	8
261	11679	1216	706	1723	808	140	1092	1645	7125	1649	9
–	–	–	–	–	–	–	1	1	2	1	10
262	5815	2329	487	1840	625	172	238	864	3789	1071	11
10	64	33	13	23	10	7	3	11	60	19	12
205	781	621	192	528	621	194	181	349	849	255	13
3	93	27	8	30	32	–	8	13	71	32	14

i oddziały specjalistyczne.
by special squads.

TABL. 9 (45). **Wyniki^a interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską według dzielnic w III kwartale**
The results^a of interventions and sanctions applied by the Municipal Police by districts in the 3rd

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Dzielnice Districts						
			Be- mowo	Białołęka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- -Południe	Praga- -Północ
1	OGÓŁEM..... TOTAL	137904^b	5178	4267	9980	15751	7725	13516	9390
2	Przekazanie bezdomnego pod opiekę	42	–	2	1	2	3	4	2
	<i>Relocation of homeless to the right place</i>								
3	Blokada kół samochodu	3154	18	–	–	414	226	–	36
	<i>Car-wheels locking</i>								
4	Brak możliwości podjęcia interwencji	1653	65	57	23	653	20	223	55
	<i>Failure in the applying of the intervention</i>								
5	Brak podstaw prawnych do podjęcia interwencji	3839	316	103	267	503	183	231	146
	<i>Lack of legal grounds for intervention</i>								
6	Polecenie do zachowania się zgodnego z prawem	4049	40	217	339	84	306	682	647
	<i>Order somebody to be in accordance with the law</i>								
7	Potwierdzenie treści zgłoszenia	6503	228	325	443	802	360	727	465
	<i>Confirmed notification</i>								
8	Udzielenie pouczenia.....	24802 ^b	846	469	1853	2288	1343	2560	2022
	<i>Cautions</i>								
9	Przekazanie zgłoszenia innym służbom	11787 ^b	390	458	948	1087	528	1344	834
	<i>The intervention handed over to other service</i>								
10	Ujęcie dorosłego sprawcy przestępstwa (lub osoby poszukiwanej) ...	317	10	7	36	6	11	61	28
	<i>Apprehension of adult delinquents (or wanted person)</i>								
11	Ujęcia nieletniego sprawcy czynu zabronionego (lub poszukiwanego nieletniego)	59	1	2	6	5	2	7	8
	<i>Apprehension of juvenile author of prohibited act (or wanted juvenile)</i>								
12	Wezwanie sprawcy wykroczenia do stawienia się	15524 ^b	754	598	1152	1877	1258	1522	747
	<i>Serving a summon on malefasant</i>								
13	Realizacja interwencji we własnym zakresie.....	53	1	12	4	3	1	4	8
	<i>Realization intervention on own scope of function</i>								
14	Zakończenie interwencji bez sankcji	2499	176	35	99	82	400	154	78
	<i>Settlement of an affair without sanctions</i>								
15	Niepotwierdzenie zgłoszonego zdarzenia	26662	613	1007	2198	3175	1523	3142	1553
	<i>Unconfirmed notification</i>								
16	Sporządzenie notatki do wniosku o ukaranie.....	1184	31	3	122	136	40	154	69
	<i>Duty notes to motion for penalty</i>								
17	Pozostałe wyniki interwencji	35777 ^b	1689	972	2489	4634	1521	2701	2692
	<i>Other sanctions</i>								

a Dane wstępne; bez nałożonych mandatów karnych. b Łącznie z wynikami interwencji oraz sankcjami nałożonymi przez Straż Miejską poza
a Preliminary data; excluding imposed fines. b Including the results of interventions and sanctions applied by the Municipal Police to

2012 r.
quarter of 2012

Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
1111	24737	7015	2322	6417	3346	747	1918	4342	15741	4392	1
–	18	1	1	–	–	–	–	2	4	2	2
–	2094	–	–	–	–	–	–	2	364	–	3
29	62	57	18	94	58	12	103	19	97	8	4
9	392	177	69	300	43	11	64	125	793	107	5
23	441	632	88	67	64	14	9	127	122	147	6
95	632	468	160	373	278	77	109	278	498	185	7
197	5343	1080	272	1198	534	106	271	640	2906	872	8
225	1665	666	239	492	544	169	117	414	1225	437	9
3	69	13	–	10	8	4	3	13	22	13	10
1	15	4	–	–	1	–	–	1	5	1	11
142	1900	367	289	498	278	39	384	794	2292	632	12
2	4	7	1	–	2	–	–	–	3	1	13
4	368	43	213	71	42	11	12	330	338	43	14
218	4994	1585	560	1515	870	190	436	758	1391	934	15
9	386	15	3	35	20	2	17	18	73	51	16
154	6354	1900	409	1764	604	112	393	821	5608	959	17

miastem i oddziały specjalistyczne.
notifications delivered from outside the town and by special squads.

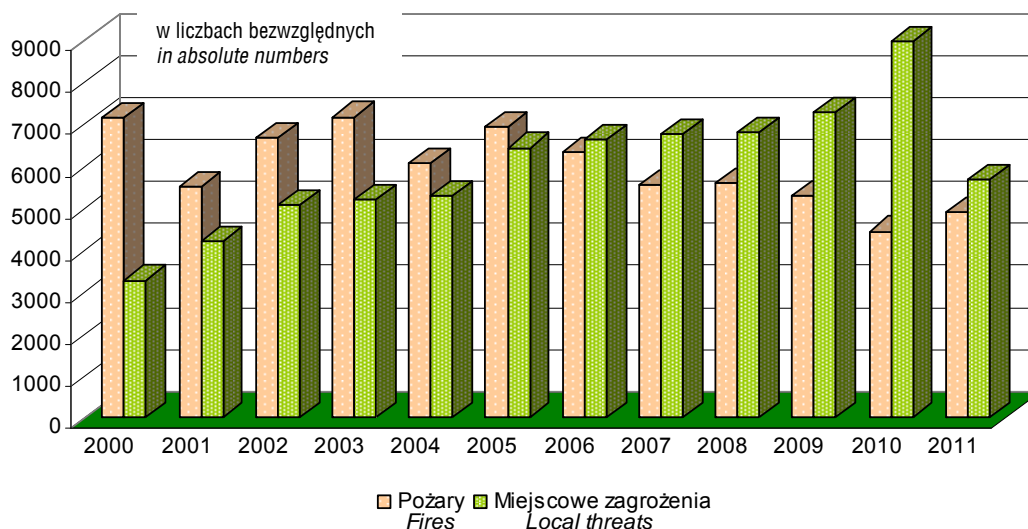
TABL.10 (46). **Działalność Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej m.st. Warszawy w 2012 r.**
Activity of the Municipal Headquarters of the State Fire Department of the Capital City of Warsaw in 2012

WYSZCZEGÓLNIENIE	I kwartał 1 st quarter	II kwartał 2 nd quarter	III kwartał 3 rd quarter	SPECIFICATION	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		II kwartał = 100 2 nd quarter = 100		
ZDARZENIA EVENTS					
OGÓŁEM	2739	2901	3901	134,5	TOTAL
Pożary	1373	1297	1420	109,5	Fires
małe	1340	1286	1415	110,0	small
średnie	32	11	4	36,4	medium
duże	1	–	1	x	big
Miejscowe zagrożenia ^a	969	1260	1932	153,3	Local threats ^a
Wyjazdy do fałszywych alarmów	397	344	549	159,6	False alarms
WYPADKI Z LUDŹMI CASUALTIES					
OGÓŁEM	191	182	280	153,8	TOTAL
ofiary śmiertelne	20	14	18	128,6	fatalities
w tym ratownicy i strażacy	–	–	–	x	of which rescue personnel and firemen
ranni i poparzeni	171	168	262	156,0	injured and burn victims
w tym ratownicy i strażacy	2	3	5	166,7	of which rescue personnel and firemen
W tym przy pożarach	37	31	47	151,6	Of which during fires
ofiary śmiertelne	5	6	6	100,0	fatalities
w tym ratownicy i strażacy	–	–	–	x	of which rescue personnel and firemen
ranni i poparzeni	32	25	41	164,0	injured and burn victims
w tym ratownicy i strażacy	2	2	5	250,0	of which rescue personnel and firemen

a Kłęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia.

a Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property.

POŻARY I MIEJSCOWE ZAGROŻENIA FIRES AND LOCAL THREATS



XV. INNE OTHERS

TABL. 1 (47). **Powierzchnia i ludność stolic krajów Unii Europejskiej**
Area and population of European Union capitals

STOLICA CAPITAL	Lata Years	Powierzchnia w km ² Area in km ²	Ludność w tys. (stan w dniu 31 XII) Population in thous. (as of 31 XII)	Ludność na 1 km ² Population per 1km ²
Amsterdam <i>Amsterdam</i>	2010	166	781	4710
Ateny <i>Athens</i>	2004	39	796	20469
Berlin <i>Berlin</i>	2010	892	3443	3861
Bratysława <i>Bratislava</i>	2009	368	431	1172
Bruksela <i>Bruxelles</i>	2009	161	1090	6767
Budapeszt <i>Budapest</i>	2010	525	1734	3301
Bukareszt <i>Bucharest</i>	2008 ^a	238	1944	8168
Dublin <i>Dublin</i>	2006	118	506	4290
Helsinki <i>Helsinki</i>	2010	214	589	2753
Kopenhaga <i>Copenhagen</i>	2010	88	540	6114
Lizbona <i>Lisbon</i>	2009	85	480	5666
Lublana <i>Ljubljana</i>	2010	275	280	1018
Londyn <i>London</i>	2009	1572	7754	4932
Luksemburg <i>Luxemburg</i>	2010	51	94	1827
Madryt <i>Madrid</i>	2010	606	3273	5401
Nikozja <i>Nicosia</i>	2004	156	214	1369
Paryż <i>Paris</i>	2006	.	2181	.
Praga <i>Praque</i>	2009	496	1249	2518
Ryga <i>Riga</i>	2010	303	700	2311
Rzym <i>Rome</i>	2010	1285	2004	1559
Sztokholm <i>Stockholm</i>	2009	188	847	4504
Sofia <i>Sofia</i>	2010	451	1259	2793
Tallinn <i>Tallinn</i>	2010	158	400	2529
Valletta <i>Valletta</i>	2004	1	7	8380
Warszawa <i>Warsaw</i>	2010	517	1708	3303
Wiedeń <i>Vienna</i>	2010	415	1714	4134
Wilno <i>Vilnius</i>	2010	401	554	1382

^a Stan w dniu 1 VII.

^a As of 1 VII.

Źródło: Rocznik Statystyczny Budapesztu 2010.

Source: Statistical Yearbook of Budapest 2010.

TABL. 2 (48). **Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – czerwiec 2012 r. (miasta, które od 1 I 1999 r.**
Major data on cities in the period of January – June 2012 (the cities which are seats of the

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.ST. WARSZA- WA	Białystok	Bydgoszcz ^a	Gdańsk	Gorzów Wielko- polski ^a	Katowice	Kielce
1	Ludność (stan w dniu 30 VI) w tys. <i>Population (as of 30 VI) in thous.</i>	1711,3	294,7	362,3	460,4	124,5	308,3	201,4
2	w tym kobiety <i>of which females</i>	926,1	156,2	191,8	242,1	65,2	161,7	106,4
3	Przeciętne zatrudnienie w tys. <i>Average paid employment in thous.</i>	955,1	35,2	56,7	81,3	21,4	158,7	38,0
4	sektor publiczny <i>public sector</i>	252,9	3,5	6,0	15,6	1,1	92,5	2,9
5	sektor prywatny <i>private sector</i>	702,2	31,7	50,7	65,6	20,3	66,2	35,1
	w tym <i>of which:</i>							
6	przemysł <i>industry</i>	151,6	12,4	28,6	32,4	12,2	103,6	13,2
7	budownictwo <i>construction</i>	64,3	4,2	4,3	8,9	1,6	11,8	5,7
8	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	215,2	10,9	9,4	14,0	2,3	14,4	11,7
9	transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	227,8	1,9	2,6	6,8	1,1	5,4	1,4
10	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering^Δ</i>	28,3	0,7	1,2	1,5	0,5	1,0	0,6
11	Zarejestrowani bezrobotni (stan w dniu 30 VI) w tys. <i>Registered unemployed persons (as of 30 VI) in thous.</i>	44,5	15,7	13,8	12,1	5,2	9,9	11,1
12	Stopa bezrobocia w % (stan w dniu 30 VI) <i>Unemployment rate in % (as of 30 VI)</i>	4,0	12,5	8,4	5,9	9,1	4,7	10,1
13	Oferty pracy w tys. (stan w dniu 30 VI) <i>Job offers in thous. (as of 30 VI)</i>	1,6	0,1	0,5	0,3	0,1	0,6	0,1
14	Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy (stan w dniu 30 VI) <i>Number of unemployed persons per 1 job offer (as of 30 VI)</i>	28	146	26	38	35	17	123
15	Przeciętne wynagrodzenie brutto w zł.... <i>Average gross wages and salaries in zł</i>	4820,96	3064,40	3238,59	4673,99	2925,03	4948,64	3225,85
	w tym: <i>of which:</i>							
16	przemysł <i>industry</i>	4991,95	3036,02	3530,92	5246,89	3201,03	5664,60	3531,02
17	budownictwo <i>construction</i>	5754,26	3403,17	3234,74	4021,47	2833,86	4073,65	3595,71

a Jest wyłącznie siedzibą wojewody. *b* Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa.
a Is merely the seat of the voivode. *b* Is merely the seat of the voivodship legislative body

są siedzibą wojewody i sejmiku województwa)
voivode and voivodship legislative body since the 1st January 1999)

Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rzeszów	Szczecin	Toruń ^b	Wrocław	Zielona Góra ^b	Lp. No.
759,1	348,1	722,0	175,5	122,1	552,4	180,8	409,2	204,8	631,4	119,2	1
404,9	188,0	393,6	93,7	65,0	295,0	95,4	214,6	109,6	336,8	63,2	2
206,5	67,7	116,4	29,2	21,7	141,0	47,0	46,2	41,1	163,8	22,1	3
12,0	4,7	9,7	2,8	1,9	18,6	2,7	5,8	5,6	8,5	1,4	4
194,5	62,9	106,8	26,5	19,8	122,3	44,4	40,3	35,5	155,3	20,8	5
58,4	25,6	43,9	12,2	8,9	49,8	15,9	13,6	15,9	38,1	7,2	6
19,7	8,1	7,4	3,7	1,7	9,6	5,5	5,5	4,5	12,1	1,9	7
64,5	22,7	28,9	5,6	3,8	37,4	14,2	8,1	10,3	44,1	4,6	8
8,3	2,5	6,0	1,3	1,9	7,1	0,9	6,7	2,5	5,3	1,3	9
7,6	0,9	1,8	0,5	0,5	2,4	0,6	1,1	0,7	8,8	0,2	10
21,4	16,0	39,7	6,4	4,7	12,2	8,6	18,0	8,5	17,1	5,1	11
5,3	9,4	11,4	7,4	6,6	3,7	7,7	10,4	9,1	5,3	8,5	12
2,0	0,3	0,4	0,1	0,7	0,4	0,5	0,4	0,3	1,0	0,3	13
11	55	90	70	7	29	19	42	26	17	15	14
3763,44	3581,75	3327,83	3417,89	3468,22	4111,66	3624,41	3736,00	3358,42	3621,35	2970,00	15
4619,72	4490,68	3267,96	4053,14	4036,15	5147,72	3783,72	3702,30	3422,29	4281,18	3369,12	16
3587,42	3415,30	3590,41	3382,97	3320,71	4283,54	3120,63	4102,89	2985,90	4142,38	2915,97	17

TABL. 2(48). **Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – czerwiec 2012 r. (miasta, które od 1 I 1999 r.**
Major data on cities in the period of January – June 2012 (the cities which are seats of the

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.ST. WARSAWA	Białystok	Bydgoszcz ^a	Gdańsk	Gorzów Wielko- polski ^a	Katowice	Kielce
	Przeciętne wynagrodzenie brutto w zł (dok.) <i>Average gross wages and salaries in zł (cont.)</i>							
	w tym: <i>of which:</i>							
1	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	4805,75	2928,43	2687,98	4005,91	2538,27	3639,21	2934,67
2	transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	3634,89	3089,54	3162,89	4849,10	3150,69	3439,96	2471,91
3	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering^Δ</i>	3060,86	2208,48	2407,97	2692,17	2172,80	2414,26	2703,49
4	Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>	6043	1074	468	1144	244	221	342
5	w tym mieszkania na sprzedaż lub wynajem <i>of which for sale or rent dwellings</i>	4567	945	383	833	220	148	122
6	Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m ² <i>Usable floor space per 1 dwelling completed in m²</i>	73,4	67,1	59,8	74,6	62,4	115,8	73,1
7	Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania na sprzedaż lub wynajem oddanego do użytkowania w m ² <i>Usable floor space per 1 for sale or rent dwelling completed in m²</i>	66,2	55,3	54,1	58,2	52,8	90,8	56,5
8	Podmioty gospodarki narodowej ^c w rejestrze REGON (stan w dniu 30 VI) <i>Economic entities^c in REGON register (as of 30 VI)</i>	345744	31711	42920	66258	17842	42996	28107
9	sektor publiczny <i>public sector</i>	4410	581	889	1851	702	1475	469
10	sektor prywatny <i>private sector</i>	341334	31130	42031	64407	17140	41521	27638
	w tym: <i>of which:</i>							
11	przemysł <i>industry</i>	25356	2281	3921	7124	1312	3115	2205
12	budownictwo <i>construction</i>	28438	3424	4383	6552	2244	3675	3139
13	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	83170	8723	11665	14107	4599	11891	8723
14	transport i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	21417	2574	2851	4439	1386	2419	1719
15	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering^Δ</i>	8746	639	927	1869	498	1268	717

a Jest wyłącznie siedzibą wojewody. b Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. c Bez jednostek lokalnych, indywidualnych gospodarstw
a Is merely the seat of the voivode. b Is merely the seat of the voivodship legislative body. c Excluding local units, private farms in agriculture and owners

są siedzibą wojewody i sejmiku województwa) (dok.)

voivode and voivodship legislative body since the 1st January 1999) (cont.)

Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rzeszów	Szczecin	Toruń ^b	Wrocław	Zielona Góra ^b	Lp. No.
2993,34	2700,93	3432,03	2969,19	3277,33	3389,26	2566,88	3215,81	3533,29	3060,14	2907,16	1
2991,79	3272,10	3251,77	2784,35	2888,99	3688,36	3305,85	3766,97	2794,50	3866,76	2463,42	2
2363,13	1980,73	2082,42	2454,73	1887,38	2755,54	1972,57	2775,42	2072,60	2558,54	2102,11	3
3095	1061	1106	282	61	1024	757	702	380	3428	211	4
2513	697	811	226	38	727	338	512	331	2872	144	5
63,6	70,9	77,9	71,6	97,4	78,3	69,9	69,9	72,6	66,0	88,4	6
55,1	59,5	66,9	53,7	64,6	59,9	58,3	56,0	60,3	60,8	67,4	7
118108	41448	87617	21940	19932	100064	21863	65169	24178	102895	16274	8
1470	749	1914	569	626	1542	532	1801	473	3057	250	9
116638	40699	85703	21371	19306	98522	21331	63368	23705	99838	16024	10
9262	3152	10597	1454	1446	8662	1588	5567	2192	7318	1350	11
10838	3866	7489	2055	1970	9724	1861	7766	2389	10642	1775	12
28920	11273	23869	5066	4843	25654	5948	15470	5997	24142	4368	13
7803	2875	5853	1484	1113	6016	1316	4987	1653	5764	1191	14
4025	976	2244	437	622	2531	578	1886	732	2660	420	15

rolnych i osób posiadających gospodarstwo rolne.
of agricultural holdings.



URZĄD STATYSTYCZNY W WARSZAWIE

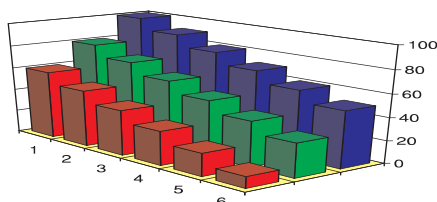
ul. 1 Sierpnia 21
02-134 Warszawa

Centrala: tel. 22 464-20-00

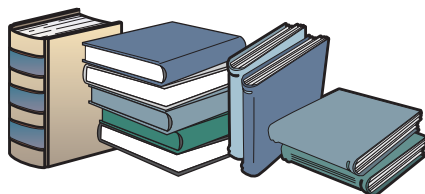
Sekretariat: tel. 22 464-23-15; 22 464-23-12

faks 22 846-76-67

e-mail: sekretariatUSWAW@stat.gov.pl



Udostępnianie informacji
statystycznych
w US w Warszawie prowadzi



Interesanci mogą korzystać
z usług Centrum Informacji Statystycznej
w godz. 7³⁰ - 18⁰⁰ w **poniedziałki**
w godz. 7³⁰ - 15⁰⁰ **od wtorku do piątku**
w Urzędzie Statystycznym w Warszawie
i jego oddziałach.



Na miejscu w Centrum Informacji Statystycznej
udostępniane są:

- bieżące komunikaty GUS i informacje US o podstawowych wielkościach i wskaźnikach;
- publikacje US i GUS takie jak: roczniki statystyczne, biuletyny, publikacje branżowe, zeszyty metodyczne, klasyfikacje itp.;
- informacje o nowościach wydawniczych oraz planowanych do wydania publikacjach urzędów statystycznych i GUS;

Ponadto **Biblioteka US** oferuje
do wglądu Dzienniki Urzędowe GUS
oraz Dzienniki Ustaw i Monitory Polskie

Dane statystyczne o województwie
i m.st. Warszawie udostępnione
są również poprzez

INTERNET

<http://www.stat.gov.pl/warsz>

MAZOWIECKI OŚRODEK BADAŃ REGIONALNYCH

w skład którego wchodzi:

Centrum Informacji Statystycznej i Biblioteka

pok. 18, parter

tel./faks 22 846-78-32

tel. 22 464-23-20, 22 464-20-85

E-mail: informatoriumUSWAW@stat.gov.pl

Wyniki badań statystycznych statystyki
publicznej upowszechnione i udostępnione
są **w formie:**

- informacji udzielonych bezpośrednio, telefonicznie lub na piśmie;
- zleceń realizowanych na indywidualne zamówienia;
- wydawnictw statystycznych (np. miesięczników, kwartalników, roczników i publikacji jednorazowych);
- krótkich wiadomości statystycznych i komunikatów.

Sprzedaż publikacji US w Warszawie
prowadzona jest przez:

Centrum Informacji Statystycznej

- na miejscu,
- na zamówienie pocztowe,
- w formie prenumeraty.

Kiosk GUS (al. Niepodległości 208,
00-925 Warszawa)

Niektóre **księgarnie** na terenie Warszawy

